

ÖSTVEDA

hr

sr

sl

tr

bg

ro

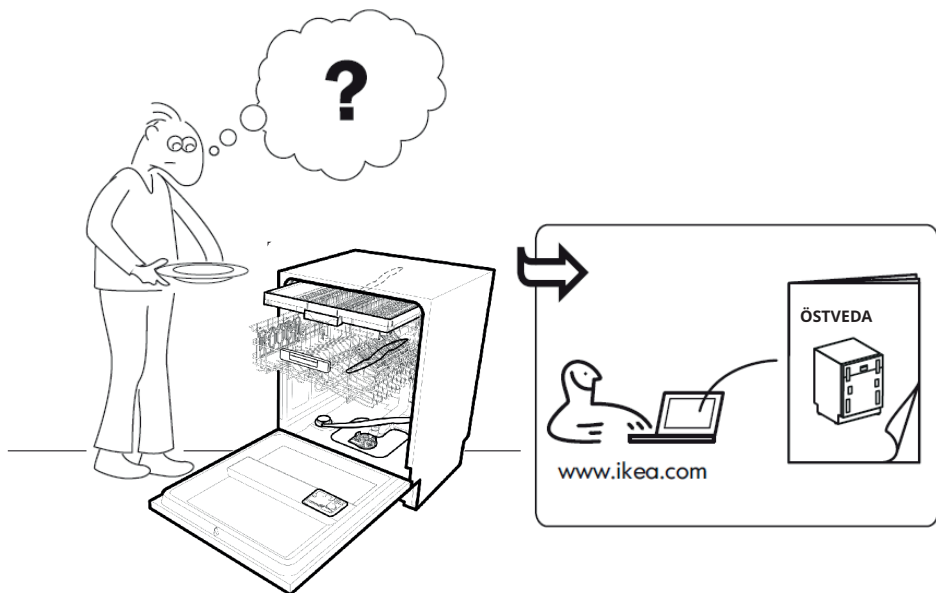
hu

ar

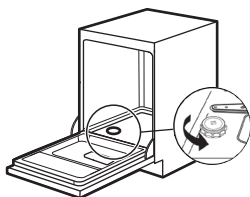


Design and Quality
IKEA of Sweden

Hrvatski	6
Srpski	15
Slovenščina	24
Türkçe	33
Български	42
Română	51
Magyar	60
العربية	69



1



2



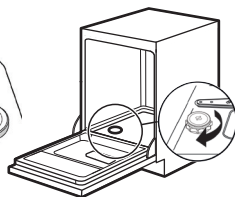
3



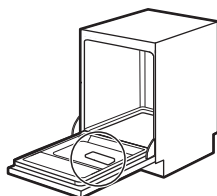
4



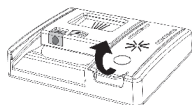
5



1



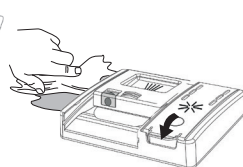
2



3

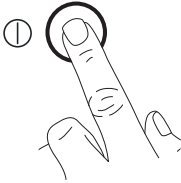


4





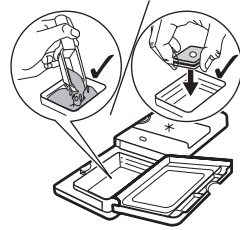
1



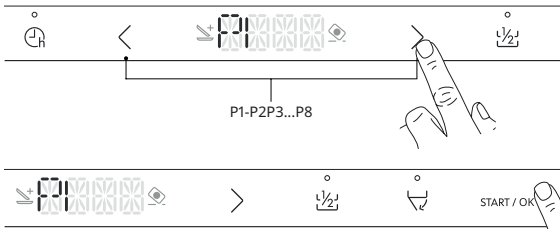
2



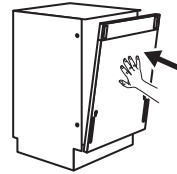
3



4



5

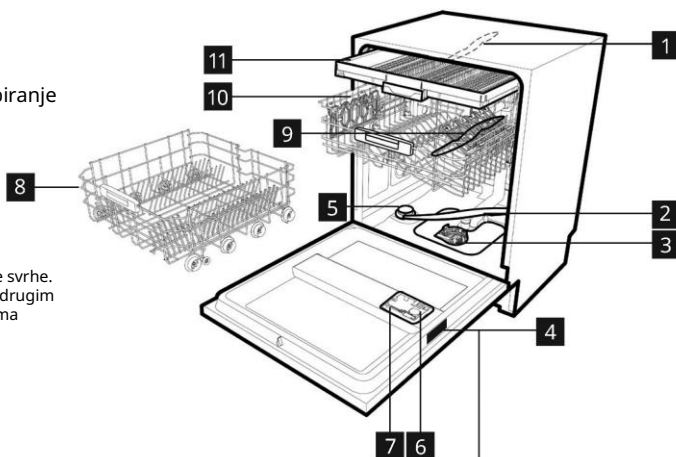


HRVATSKI

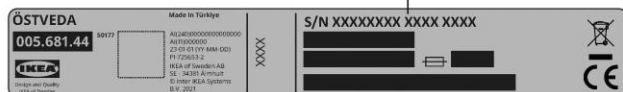
Opis proizvoda

- 1** Treća prskalica
- 2** Donja prskalica
- 3** Filtri
- 4** Natpisna pločica
- 5** Spremnik za sol
- 6** Dozator sredstva za ispiranje
- 7** Dozator deterdženta
- 8** Donja košara
- 9** Gornja prskalica
- 10** Gornja košara
- 11** Treća košara

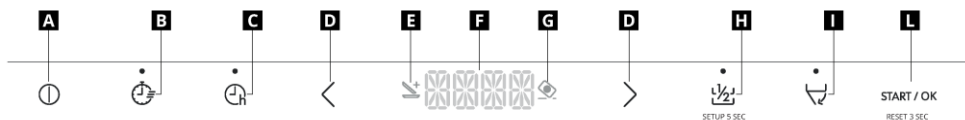
i Grafika služi u opće ogledne svrhe. Više pojedinosti potražite u drugim poglavljima ili u dokumentima isporučenima s uređajem.



Serijski broj



Upravljačka ploča



- A** Gumb UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
- B** Gumb EXPRESS
- C** Gumb za ODGODU POKRETANJA
- D** Gumb za ODABIR PROGRAMA
- E** Svjetlo ADDISH
- F** ZASLON

- G** Svjetlo TABLETA
- H** Gumb POLA PUNJENJA / setup 5 sec
- I** Gumb za AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA
- L** POKRETANJE / U REDU / reset 3 sec

HRVATSKI

Mogućnosti

Mogućnosti	Radnja	Zaslon
EXPRESS	 Pritisnite gumb B.	Uključit će se LED indikator opcije.
ODGODA POKRETANJA	 Pritisnite (ili držite pritisnutim) gumb C za odabir odgode 0:30 - 24:00 h.	Nakon što pritisnete gumb C, uključuje se LED indikator. Nakon prvog pritiska, prikazuje se „0:30“ i ne nestaje. Nakon „0:30“ i ponovnog pritiska na gumb C, prikazuje se „1h”. Nakon „24h“ i ponovnog pritiska na gumb C, ponovno se prikazuje „0:00“ (kao trenutni početak).
POLA PUNJENJA	 Pritisnite gumb H.	 Gornja košara
		 Donja košara
		 Obje košare
OTVORENA VRATA	 Pritisnite I	Uključit će se LED indikator opcije.

Express



Odgoda pokretanja



HRVATSKI

Pola punjenja



Otvorena vrata

Vrata će se automatski otvoriti tijekom faze sušenja i trebate pričekati kraj ciklusa prije no izvadite posuđe.



Osnovna postavka

Pristup izborniku s postavkama

Pritisnite gumb H i zadržite ga 5 sekundi (samo pri odabiru ili pri maksimalnom očitavanju).

Svi podizbornici prikazuju su u petlji: Tablete --> Omekšivač --> Sredstvo za ispiranje --> Zvučni signal.

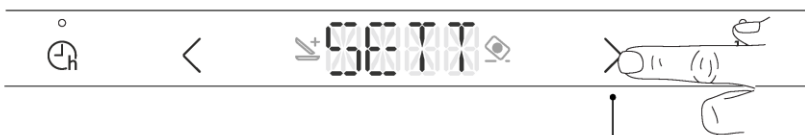
Pritisnite gumb D za pomicanje ulijevo i udesno između postavki.

Pritisnite gumb A za izlaz iz izbornika s postavkama.

1



2



X1 = JEZIK

X2 = TABLETE

X3 = OMEKŠIVAČ

X4 = SREDSTVO ZA ISPIRANJE

X5 = ZVUČNO UPOZORENJE

HRVATSKI

3

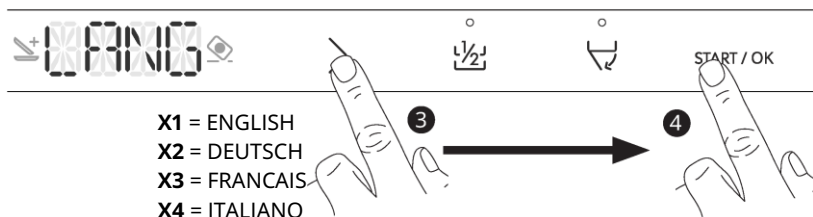
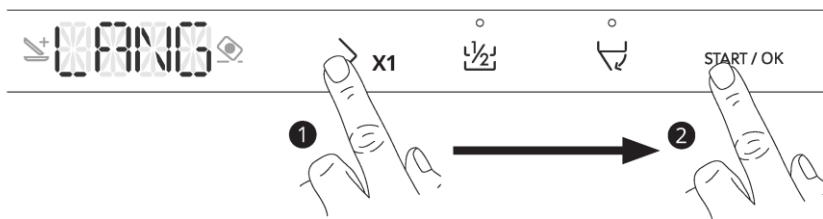


Odabir postavki

Jezik

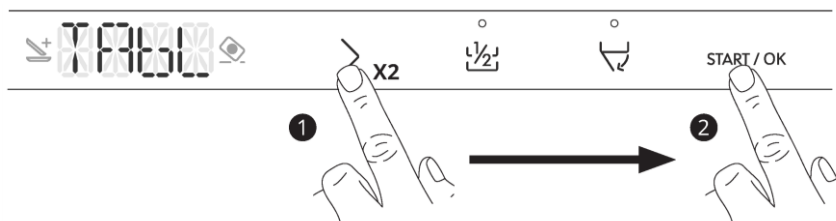
Poruka „JEZIK“ beskonačno se pomiče, a nakon pritiska gumba L prvo se prikazuje „ENGLISH“ prema zadanim postavkama.

Nakon što potvrdite gumbom L, „JEZIK“ se pomiče beskrajno.



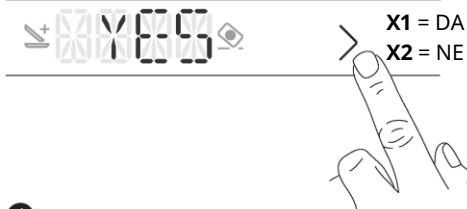
Tablete

Poruka „TABLETE“ beskonačno se pomiče, a nakon pritiska gumba L prvo se prikazuje „NE“ prema zadanim postavkama. Ako je aktiviran, namjenski LED indikator bit će uključen do deaktiviranja. Nakon što potvrdite gumbom L, poruka „TABLETE“ beskrajno se pomiče.

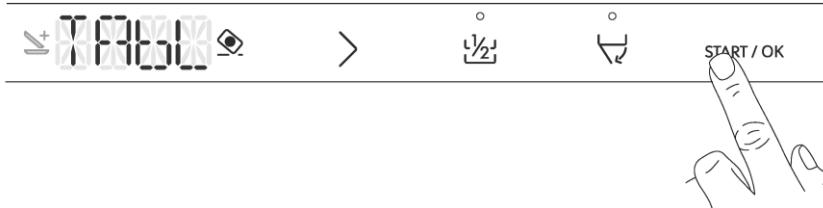


HRVATSKI

3



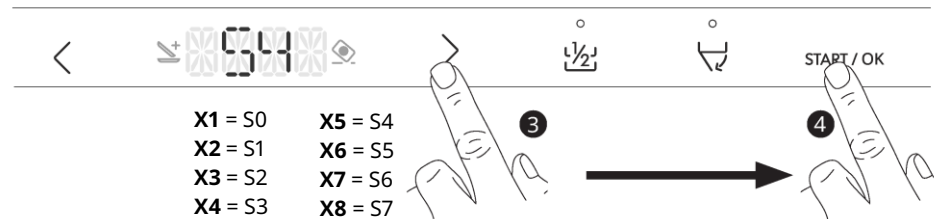
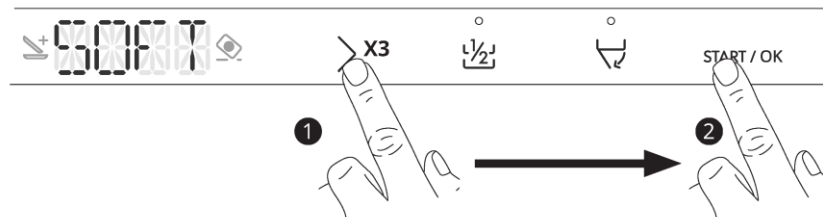
4



Omekšivač

Poruka „OMEKŠIVAČ“ beskonačno se pomiče, a nakon pritiska gumba L prvo se prikazuje „S 4“ prema zadanim postavkama, a zatim druge razine.

Nakon što potvrdite gumbom L, poruka „OMEKŠIVAČ“ beskrajno se pomiče.



X1 = S0
X2 = S1
X3 = S2
X4 = S3
X5 = S4
X6 = S5
X7 = S6
X8 = S7

Razina	°fH	°dH	
0	0 - 6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12 - 20	7-11	S2
3	21 - 29	12-16	S3
4*	30 - 39	17-22	*S4
5	40 - 48	23-27	S5
6	49 - 59	28-33	S6
7	60 - 89	34-50	S7

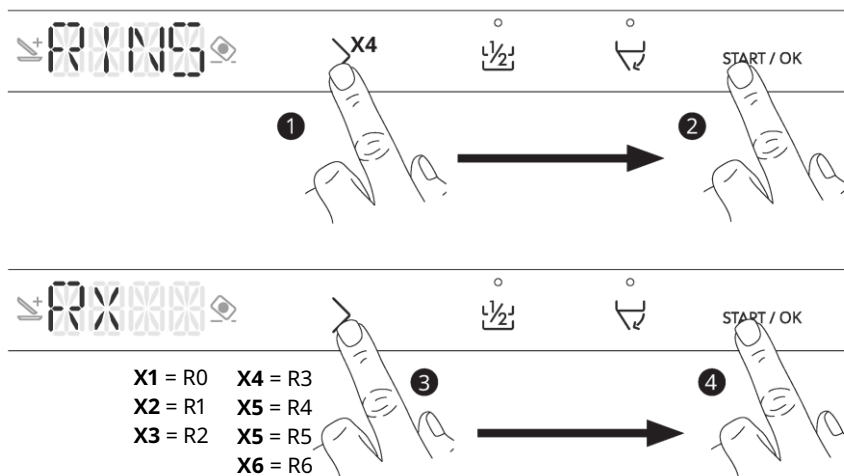
*Prikazuje se prema zadanim postavkama

HRVATSKI

Sredstvo za ispiranje

Poruka „SREDSTVO ZA ISPIRANJE“ beskonačno se pomiče, a nakon pritiska gumba L prvo se prikazuje „R X“ prema zadanim postavkama, a zatim druge razine.

Nakon što potvrdite gumbom L, poruka „SREDSTVO ZA ISPIRANJE“ beskrajno se pomiče.



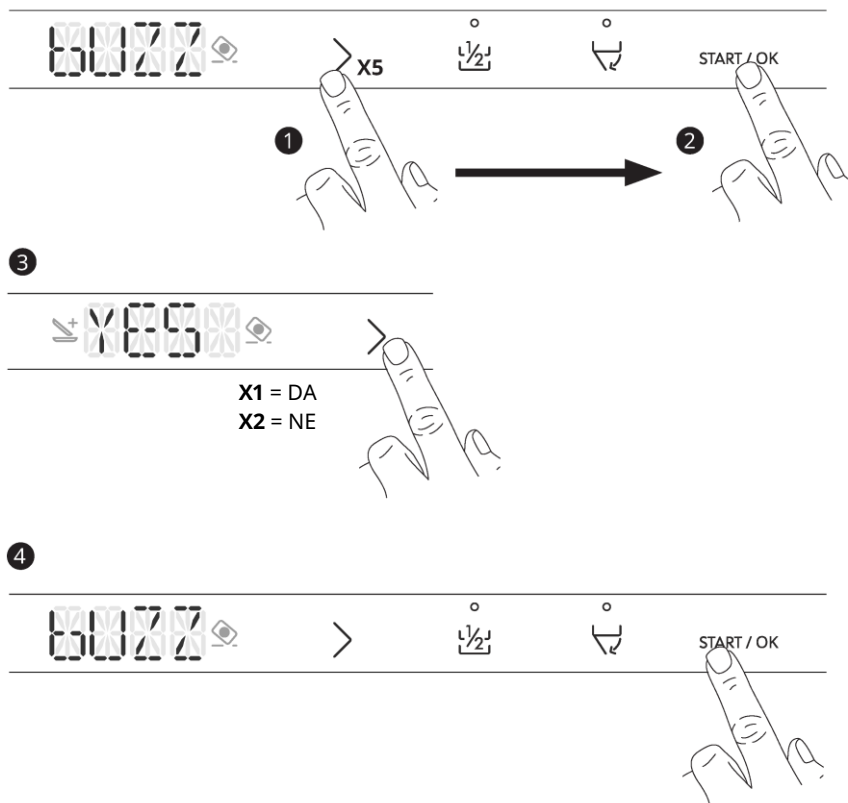
Razina sredstva za ispiranje (višestruko doziranje)	Značenje
0	Nema višestrukog doziranja i otkrivanja sredstva za ispiranje.
1	1 impuls (1 doza)
2	2 impulsa (2 doze)
3	3 impulsa (3 doze)
4	4 impulsa (4 doze)
5	5 impulsa (5 doza)
6	6 impulsa (6 doza)

HRVATSKI

Zvučni singla

Poruka „ZVUČNO UPOZORENJE“ beskonačno se pomiče, a nakon pritiska gumba L prvo se prikazuje „DA“ prema zadanim postavkama.

Nakon što potvrdite gumbom L, poruka „ZVUČNO UPOZORENJE“ beskrajno se pomiče.



HRVATSKI

Prije prve upotrebe

Ovisno o izvoru opskrbe, voda sadrži različite količine vapnenca i minerala koji se talože na posudu ostavljajući bjelkaste mrlje i tragove. Što je viša razina ovih minerala prisutnih u vodi, voda je tvrđa.

Perilica posuđa opremljena je omekšivačem vode koji pomoću posebne soli za regeneraciju opskrbljuje omekšanu vodu za pranje posuđa. Stupanj tvrdoće vaše vode može se dobiti od vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

Regulacija omekšivača vode

Provjerite je li trenutačna razina omekšivača vode prilagođena tvrdoći vode.

Upotrijebite program Rapid 1h za uklanjanje ostataka iz proizvodnog procesa.

1. Ulijte 1 litru vode u spremnik za sol.
 2. Stavite 1 kg soli u posudu spremnik za sol. Koristite grubu sol namijenjenu isključivo za perilice posuđa.
 3. Napunite dozator sredstva za ispiranje.
 4. Otvorite slavinu za vodu.
 5. Odaberite program Rapid 1h i zatvorite vrata perilice posuđa za početak rada.
- Ne koristite deterdžent i ne stavljajte posude u košare.

⚠ UPOZORENJE: Voda i sol mogu izaći iz spremnika za sol kada ga napunite. Nakon što napunite spremnik za sol, odmah pokrenite program kako biste spriječili koroziju.

Ako ne koristite uređaj, zatvorite slavinu za vodu.

Rješavanje problema

Ako se javi problem u radu uređaja, pogledajte poglavlje „Rješavanje problema”

u punoj verziji korisničkog priručnika dostupnoj na: www.ikea.com.

Tehničke informacije

PODACI	
	INTEGRIRANA UPRAVLJAČKA PLOČA
Širina x visina x dubina (cm)	59,8 x 81,8 x 55

TEHNIČKI PODACI (pogledajte natpisnu pločicu)

Postavke mjesta (EN 50242)	14
Kapacitet s tavama i posuđem	9 osoba
Tlak dovoda vode (MPa)	Minimalno 0,08 do maksimalno 1 Mpa
Osigurač / ulazno napajanje / napon napajanja	10 A / 2000 W / 220 - 240 V

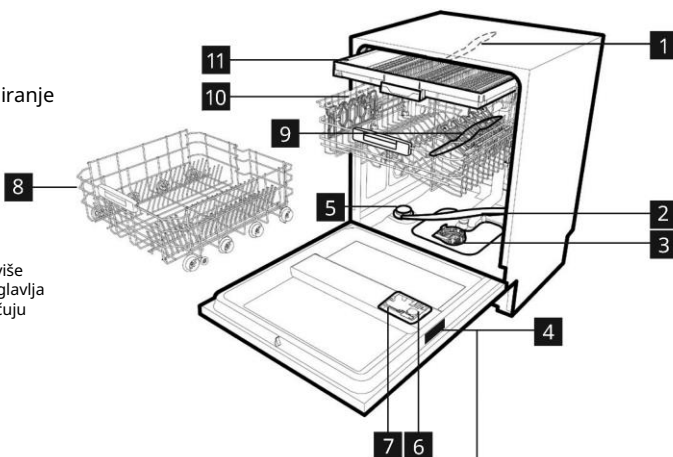
Poveznica na bazu podataka EU EPREL

QR kôd na energetske oznaci isporučenoj s uređajem sadrži web-poveznicu za registraciju ovog uređaja u bazi podataka EU EPREL. Sačuvajte energetske oznake za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim drugim dokumentima isporučenim s ovim uređajem. Informacije o učinkovitosti proizvoda možete pronaći u bazi podataka EU EPREL dostupnoj na poveznici <https://eprel.ec.europa.eu>. Možete pronaći i naziv modela te broj proizvoda, oni su navedeni na natpisnoj pločici uređaja. Pogledajte poglavlje „Opis proizvoda”. Detaljnije informacije o energetske oznaci pronaći ćete na adresi www.theenergylabel.eu.

SRPSKI

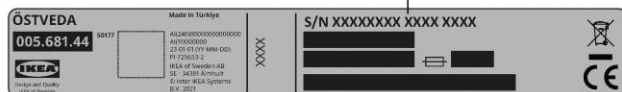
Opis proizvoda

- 1 Treća prskalica
- 2 Donja prskalica
- 3 Filteri
- 4 Nazivna pločica
- 5 Posuda za so
- 6 Dozator sredstva za ispiranje
- 7 Dozator deterdženta
- 8 Donja korpa
- 9 Gornja prskalica
- 10 Gornja korpa
- 11 Treća korpa

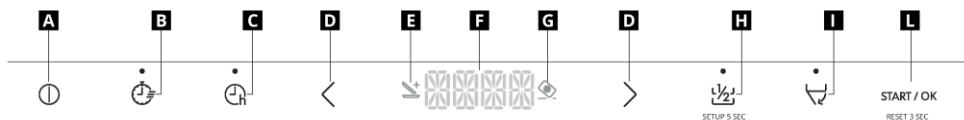


i Grafika je opšti pregled. Za više detalja pogledajte druga poglavlja ili dokumente koji se isporučuju uz uređaj.

Serijski broj



Kontrolna tabla

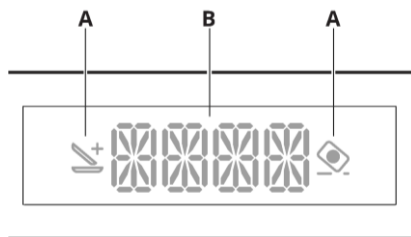


- A** Dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
- B** Dugme EXPRESS
- C** Dugme ODLOŽENI START
- D** Dugme za IZBOR PROGRAMA
- E** Lampica ADDISH
- F** EKRAN

- G** Lampica za TABLETE
- H** Dugme za POLA PUNJENJA/podešavanje 5 sek
- I** Dugme za AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA
- L** START / OK / reset 3 sek

SRPSKI

Displej



A. Indikatori

B. Displej

Indikatori

Indikator	Opis
	ADDISH LAMPICA UKLJUČENA: kada je ADDISH svetlo uključeno, to znači da možete dodati još posuđa.
	Lampica TABLETE uključena: optimizacija performansi tableta je aktivna.

Programi

Program

Deterdžent za
natapanje
(pretpranje)

Temperatura
pranja °C

Prosečno (min.)
trajanje pranja ²

Dugme „POLA
PUNJENJA“ ¹

Power wash

Dugme
„AUTOMATSKO
OTVARANJE
VRATA“ ¹

Dugme
„TABLETE“ ²

P1	ECO	ECO	—	45	235	DA	—	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	—	55–65	120–140	DA	DA	DA	DA
P3	1h	BRZI 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERZALNI	—	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENZIVNI	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		STAKLO	—	45	96	DA	—	DA	DA
P7		TIHO	—	55	255	DA	—	DA	DA
P8		PRETPRANJE	—	—	10	DA	—	DA	/

● Dodati deterdžent za pretpranje

① Dok je program pranja u toku, podno svetlo se projektuje na pod ispod vrata mašine za pranje posuđa.

SRPSKI

Opcije

Opcije	Radnja	Displej
EXPRESS	 Pritisnite taster B.	LED lampica opcije će se uključiti.
ODLOŽENI START	 Pritisnite (ili držite pritisnutim) taster C da biste izabrali kašnjenje od 0:30-24:00h.	Nakon što pritisnete taster C, LED lampica se uključuje. Nakon prvog pritiska neprekidno prikazuje „0:30“. Nakon „0:30“ ponovnim pritiskom na C, prikazuje se „1h“. Nakon „24h“ ponovnim pritiskom na C, ponovo se prikazuje „0:00“ (kao trenutni početak).
POLA PUNJENJA	 Pritisnite taster H.	 Gornja korpa
		 Donja korpa
		 Obe korpe
OTVORENA VRATA	 Pritisnite I	LED lampica opcije će se uključiti.

Express

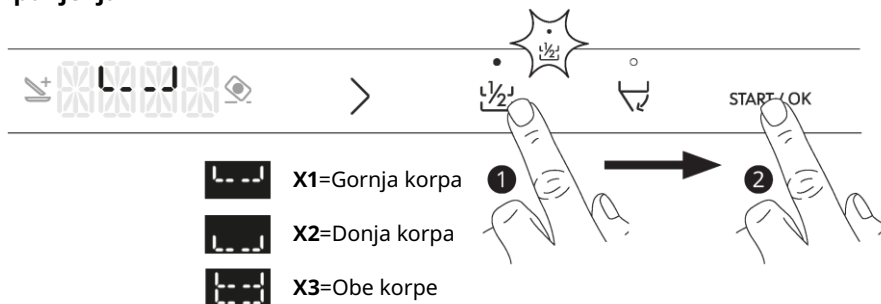


Odloženi start



SRPSKI

Pola punjenja



Otvorena vrata

Tokom faze sušenja vrata će se automatski otvoriti i pre nego što izvadite posuđe moraćete da sačekate signal za kraj ciklusa.



Osnovno podešavanje

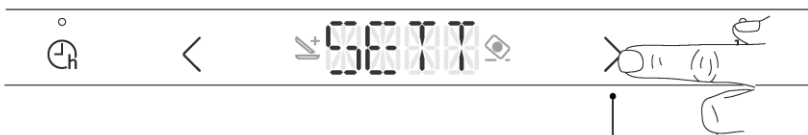
Uđite u meni za podešavanje

Pritisnite i držite taster H 5 sekundi (samo u izboru ili samo pri maksimalnom očitavanju). Svi podmeniji će se prikazivati kao petlja: Tablete --> Omekšivač --> Sredstvo za ispiranje --> Zvučno upozorenje. Pritisnite taster D za pomeranje ulevo i udesno između podešavanja. Da biste izašli iz menija za podešavanje, pritisnite A.

1



2



X1=JEZIK
X2=TABLETE
X3=OMEKŠIVAČ
X4=SREDSTVO ZA ISPIRANJE
X5=ZVUČNO UPOZORENJE

SRPSKI

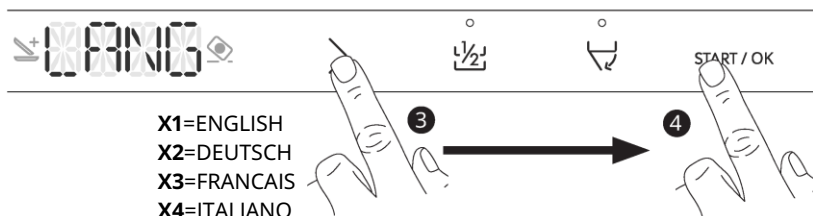
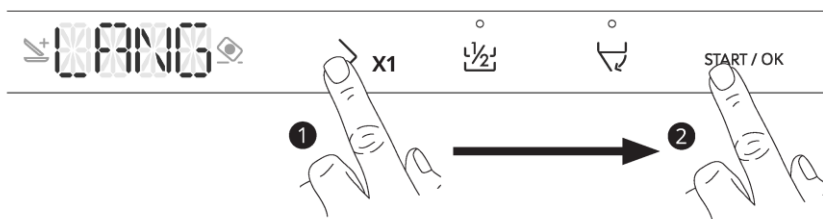
3



Izbor podešavanja

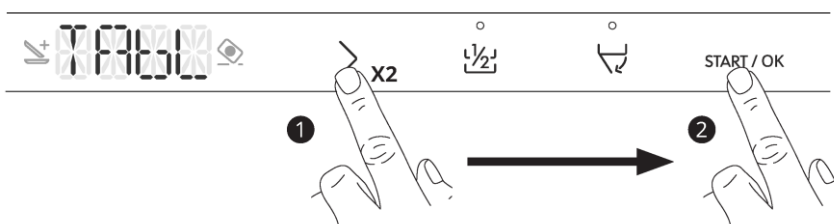
Jezik

Stavka „JEZIK“ se pomera beskonačno, a nakon pritiska na L podrazumevano se prvo pojavljuje „ENGLISH“. Kada se potvrdi sa L, „JEZIK“ se pomera beskrajno.



Tablete

Stavka „TABLETE“ se pomera beskonačno, a nakon pritiska na L podrazumevano se prvo pojavljuje „NE“. Ako je aktivirano, namenska LED lampica će se uključiti do deaktivacije. Kada se potvrdi sa L, stavka „TABLETE“ se pomera beskonačno.



SRPSKI

3

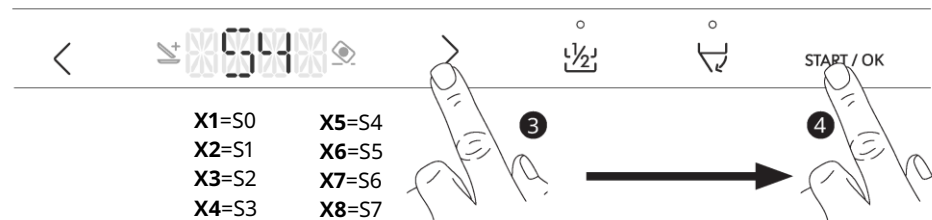
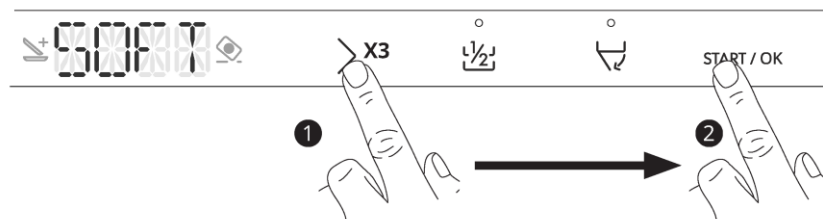


4



Omešivač

Stavka „OMEŠIVAČ“ se pomera beskonačno, a nakon pritiska na L podrazumevano se prvo pojavljuje „S4“, pa tek zatim drugi nivoi. Kada se potvrdi sa L, stavka „OMEŠIVAČ“ se pomera beskonačno.



X1=S0
X2=S1
X3=S2
X4=S3

X5=S4
X6=S5
X7=S6
X8=S7

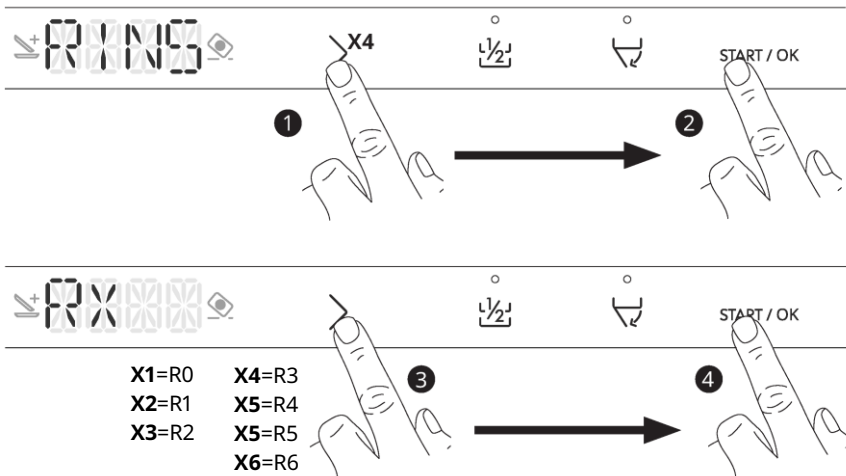
Nivo	°fH	°dH	
0	0-6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12-20	7-11	S2
3	21-29	12-16	S3
4*	30-39	17-22	*S4
5	40-48	23-27	S5
6	49-59	28-33	S6
7	60-89	34-50	S7

*Prikazuje se podrazumevano

SRPSKI

Sredstvo za ispiranje

Stavka „SREDSTVO ZA ISPIRANJE“ se pomera beskonačno, a nakon pritiska na L podrazumevano se prvo pojavljuje „R X“, pa tek zatim drugi nivoi.
Kada se potvrdi sa L, stavka „SREDSTVO ZA ISPIRANJE“ se pomera beskonačno.

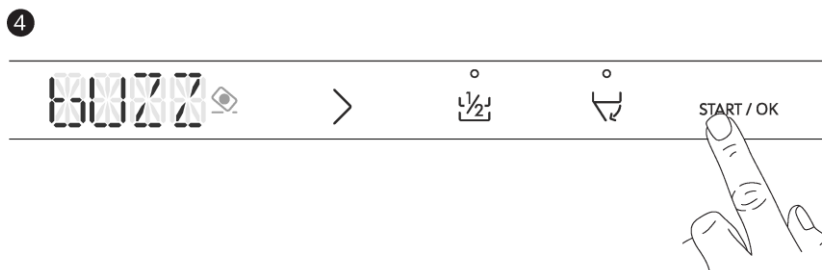
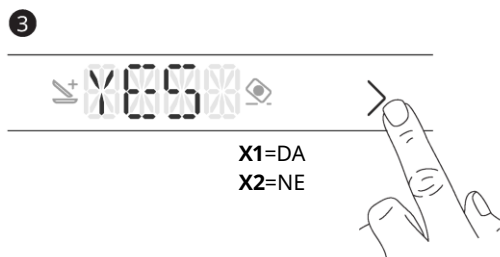
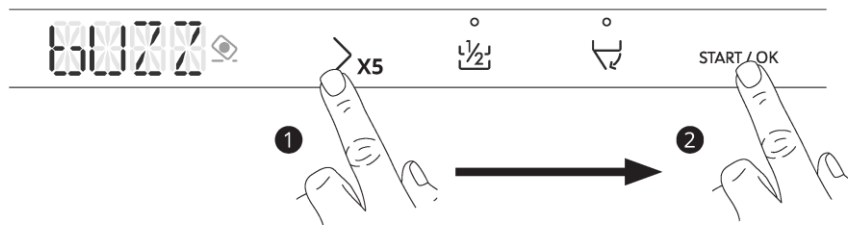


Nivo sredstva za ispiranje (višestruka doza)	Značenje
0	Nema detekcije višestrukih doza i sredstva za ispiranje.
1	1 puls (1 doza)
2	2 pulsa (2 doze)
3	3 pulsa (3 doze)
4	4 pulsa (4 doze)
5	5 pulseva (5 doza)
6	6 pulseva (6 doza)

SRPSKI

Zvučno upozorenje

Stavka „ZVUČNO UPOZORENJE“ se pomera beskonačno, a nakon pritiska na L podrazumevano se prvo pojavljuje „DA“. Kada se potvrdi sa L, stavka „ZVUČNO UPOZORENJE“ se pomera beskonačno.



SRPSKI

Pre prve upotrebe

U zavisnosti od izvora snabdevanja, voda sadrži različite količine krečnjaka i minerala koji se talože na posudu ostavljajući beličaste mrlje i tragove. Što je viši nivo ovih minerala u vodi, to je voda teža. Mašina za pranje posuđa je opremljena jedinicom za omekšivanje vode koja, upotrebom specijalne regenerišuće soli, obezbeđuje meku vodu za pranje posuđa. Informaciju o stepenu tvrdoće vaše vode možete dobiti od vašeg preduzeća za vodosnabdevanje.

Regulisanje omekšivača za vodu

Uverite se da je trenutni nivo omekšivača vode prilagođen tvrdoći dovoda vode.

Koristite program Rapid 1h za uklanjanje ostataka iz proizvodnog procesa.

1. Sipajte 1 litar vode u posudu za so.
 2. Stavite 1 kg soli u posudu za so.
- Koristite grubu so predviđenu samo za mašine za pranje sudova.
3. Napunite dozator sredstva za ispiranje.
 4. Odvrnite slavinu za vodu.
 5. Izaberite program Rapid 1h i zatvorite vrata mašine za pranje sudova da biste ga pokrenuli.
- Ne koristite deterdžent i ne stavljajte posude u korpe.

⚠ UPOZORENJE: Voda i so mogu da izađu iz posude za so kada je napunite. Nakon što napunite posudu za so, odmah pokrenite program za sprečavanje korozije.

Ako ne koristite uređaj, zatvorite slavinu za vodu.

Rešavanje problema

Ako naiđete na problem sa uređajem, pogledajte poglavlje „Rešavanje problema“

u punoj verziji Korisničkog uputstva dostupnog na: www.ikea.com.

Tehničke informacije

PODACI	POTPUNO UGRAĐENA
Širina x visina x dubina (cm)	59,8 x 81,8 x 55

TEHNIČKI PODACI (pogledajte nazivnu pločicu)

Broj kompleta (EN 50242)	14
Kapacitet uključujući tiganje i posuđe	9 osoba
Pritisak vodosnabdevanja (MPa)	Min 0,08 – maks. 1 Mpa
Osigurač/ulazno napajanje/napon napajanja	10 A / 2000 W / 220–240 V

Veza do EU EPREL baze podataka

QR kôd na energetske oznaci koja se isporučuje uz uređaj pruža internet vezu za registraciju ovog uređaja u EU EPREL bazi podataka. Sačuvajte energetske oznake za referencu zajedno sa priručnikom za upotrebu i svim drugim dokumentima priloženim uz ovaj uređaj. Moguće je pronaći informacije u vezi sa performansama proizvoda u EU EPREL bazi podataka koristeći vezu <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji možete pronaći na nazivnoj pločici uređaja. Pogledajte poglavlje „Opis proizvoda“.

Za detaljnije informacije o energetske oznaci posetite www.theenergylabel.eu.

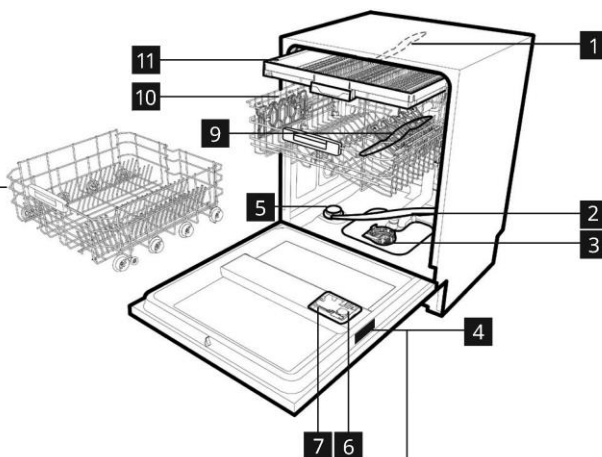
Da biste preuzeli punu verziju posetite www.ikea.com

SLOVENŠČINA

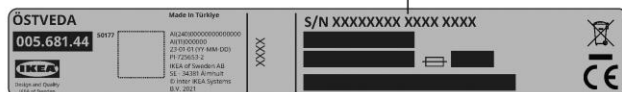
Opis izdelka

- 1** Tretja razpršilna roka
- 2** Spodnja razpršilna roka
- 3** Filtri
- 4** Podatkovna ploščica
- 5** Posoda za sol
- 6** Dozirnik sredstva za izpiranje
- 7** Dozirnik detergenta
- 8** Spodnja košara
- 9** Zgornja razpršilna roka
- 10** Zgornja košara
- 11** Tretja košara

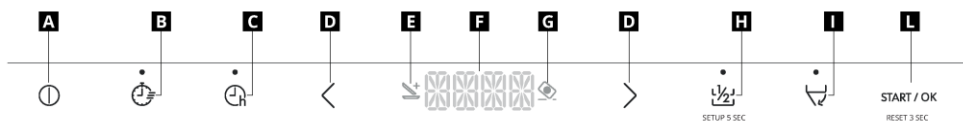
i Slika predstavlja splošen pregled.
Za več podrobnosti glejte druga
poglavja ali dokumente, ki so
priloženi aparatu.



Serijska številka



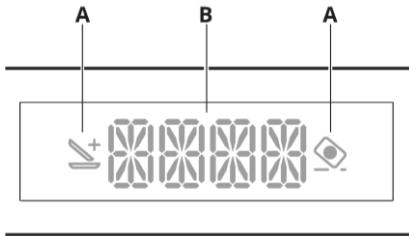
Nadzorna plošča



- | | |
|------------------------------------|---|
| A Gumb VKLOP/IZKLOP | G Lučka za TABLETE |
| B Gumb EXPRESS | H Gumb POLOVIČNA KOLIČINA /nastavitev 5 sekund |
| C Gumb za ZAKASNITEV ZAGONA | I Gumb za SAMODEJNO ODPIRANJE VRAT |
| D Gumb za IZBIRO PROGRAMA | L ZAGON / V REDU / ponastavi 3 sekunde |
| E Lučka »ADDISH« | |
| F ZASLON | |

SLOVENŠČINA

Zaslon



- A. Indikatorji
- B. Zaslon

Indikatorji

Indikator	Opis
	LUČKA »ADDISH« SVETI: ko SVETI lučka »ADDISH«, to pomeni, da lahko dodate več posode.
	LUČKA »TABLET« SVETI: aktivna je optimizacija učinkovitosti tablet.

Programi

Program			Detergent za namakanje (predpomivanje)	Temperatura pomivanja °C	Povprečno (min.) trajanje pomivanja ²	Gumb »POLOVIČNA KOLIČINA« ¹	Power wash	Gumb »SAMODEJNO ODPIRANJE VRAT« ¹	Gumb »TABLET« ²
P1	ECO	ECO	—	45	235	DA	—	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	—	55-65	120-140	DA	DA	DA	DA
P3	1h	HITRO 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERZALNO	—	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENZIVNO	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		STEKLO	—	45	96	DA	—	DA	DA
P7		TIHO	—	55	255	DA	—	DA	DA
P8		PREDPOMI- VANJE	—	—	10	DA	—	DA	NI PODAT- KOV

- Dodajte detergent za predpomivanje
- ① Med izvajanjem programa pomivanja se na tla pod vrati pomivalnega stroja projicira talna lučka.

SLOVENŠČINA

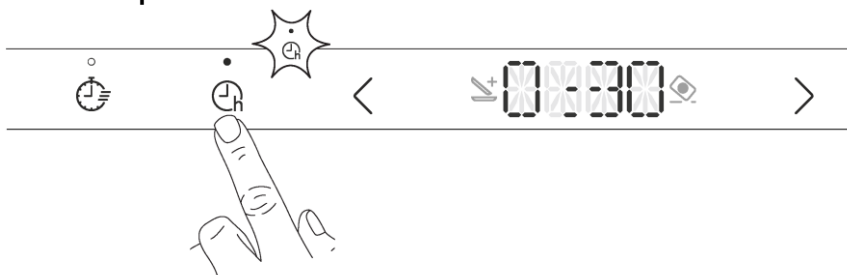
Opcije

Opcije	Dejanje	Zaslon
EXPRESS	 Pritisnite gumb B.	Zasveti lučka LED za možnosti.
ZAKASNITEV VKLOPA	 Pritisnite (ali pridržite) gumb C, da izberete zakasnitev od 0:30 do 24:00 h.	Ko pritisnete tipko C, zasveti lučka LED. Ob prvem pritisku prikazuje »0:30«. Če takrat, ko prikazuje »0:30«, znova pritisnete C, začne prikazovati »1h«. Če takrat, ko prikazuje »24h«, ponovno pritisnete C, znova prikazuje »0:00« (takojšnji zagon).
POLOVIČNA KOLIČINA	 Pritisnite gumb H.	Zasveti lučka LED za možnosti in 2 sekundi se prikazuje zgornja/spodnja/obe košari.
		 Zgornja košara
		 Spodnja košara
		 Obe košari
ODPRTA VRATA	 Pritisnite I	Zasveti lučka LED za možnosti.

Express

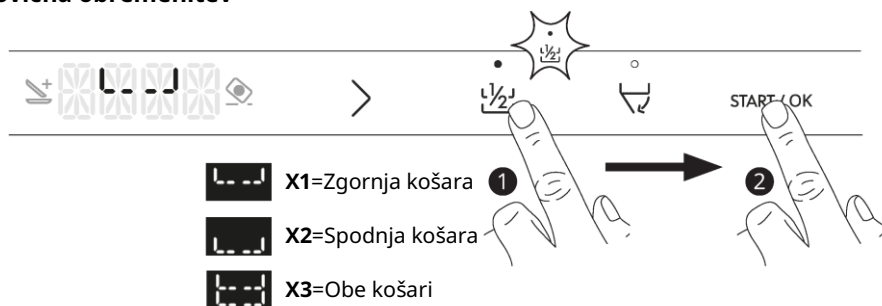


Zakasnitev vklopa



SLOVENŠČINA

Polovična obremenitev



Odprta vrata

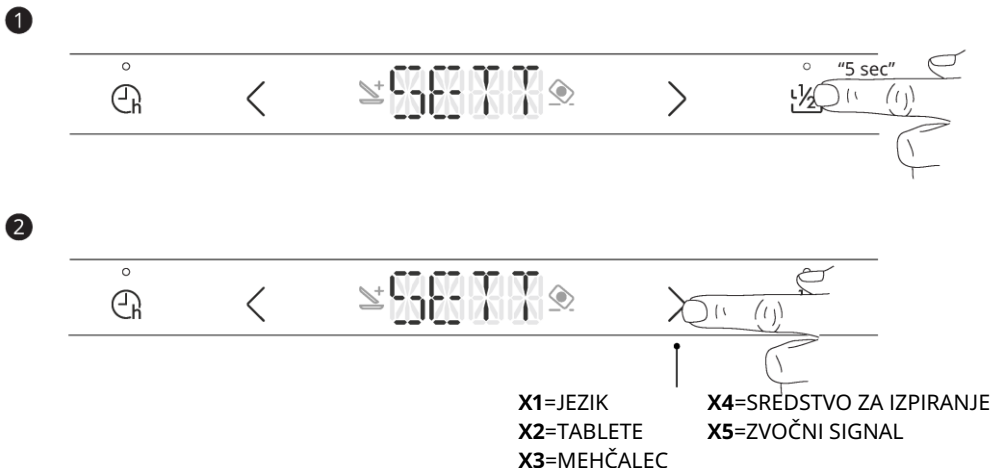
Vrata se v fazi sušenja samodejno odprejo, vendar lahko posodo odstranite šele, ko se posreduje signal za konec cikla.



Osnovna nastavitvev

Vstopite v meni za nastavitvev

Pritisnite in pridržite gumb H 5 sekund (samo pri izbiri ali pri razširjenem pogledu za branje). Vsi podmeniji se prikazujejo v zanki: Tablete-->Mehčalec-->Sredstvo za izpiranje-->Zvočni signal. Pritisnite D za pomikanje levo in desno med nastavitvami. Za izhod iz menija za nastavitvev pritisnite A.



Če želite prenesti polno različico, obiščite www.ikea.com

SLOVENŠČINA

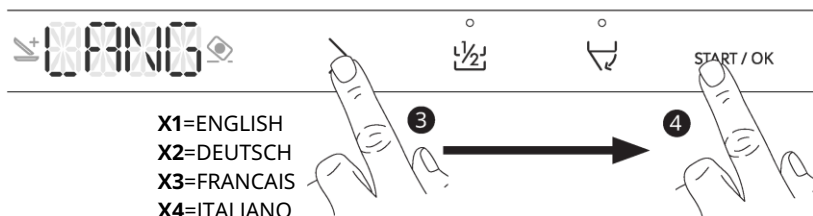
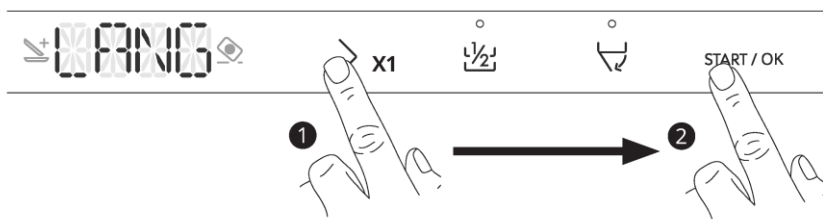
3



Izbira nastavitve

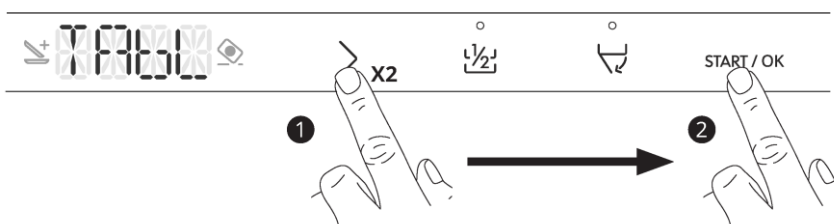
Jezik

»JEZIK« se neprekinjeno pomika prek zaslona, po pritisku na L pa se najprej privzeto pojavi »ENGLISH«. Po potrditvi s pritiskom na L se neprekinjeno pomika »JEZIK«.



Tablete

»TABLETE« se neprekinjeno pomika prek zaslona, po pritisku na L pa se najprej privzeto pojavi »NE«. Ob aktiviranju ZASVETI namenska lučka LED in sveti, dokler funkcije ne izklopite. Po potrditvi s pritiskom na L se neprekinjeno pomika »TABLETE«.



SLOVENŠČINA

3

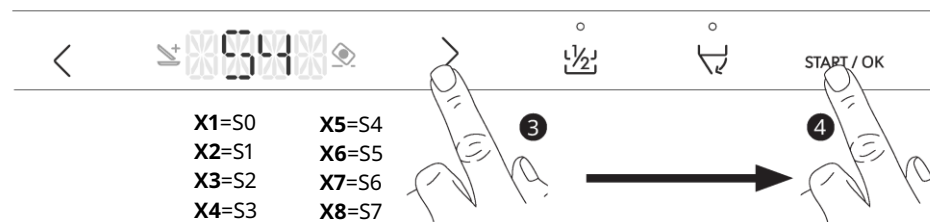
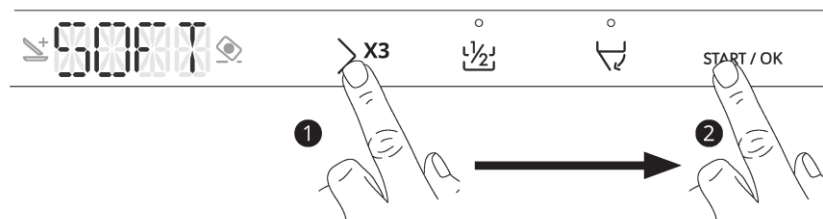


4



Odstranjevanje vodnega kamna

»ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA« se neprekinjeno pomika prek zaslona, po pritisku na L pa se najprej privzeto pojavi »S 4«. Po potrditvi s pritiskom na L se neprekinjeno pomika »ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA«.



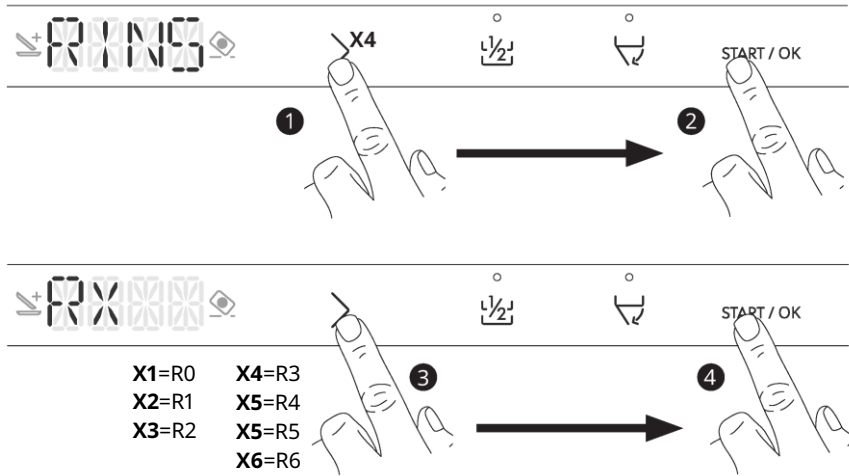
Raven	°fH	°dH	
0	0-6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12-20	7-11	S2
3	21-29	12-16	S3
4*	30-39	17-22	*S4
5	40-48	23-27	S5
6	49-59	28-33	S6
7	60-89	34-50	S7

*Privzeto prikazano

SLOVENŠČINA

Sredstvo za izpiranje

»SREDSTVO ZA IZPIRANJE« se neprekinjeno pomika prek zaslona, po pritisku na L pa se najprej privzeto pojavi »R X«. Po potrditvi s pritiskom na L se neprekinjeno pomika »SREDSTVO ZA IZPIRANJE«.

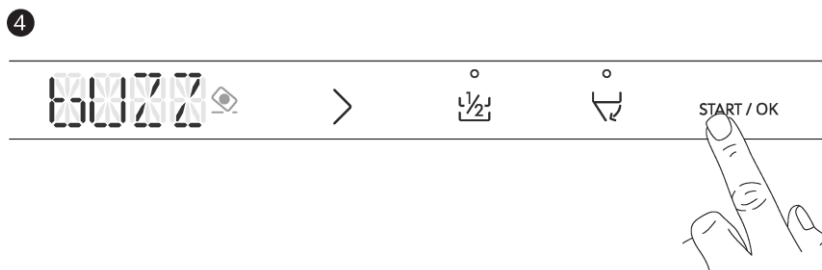
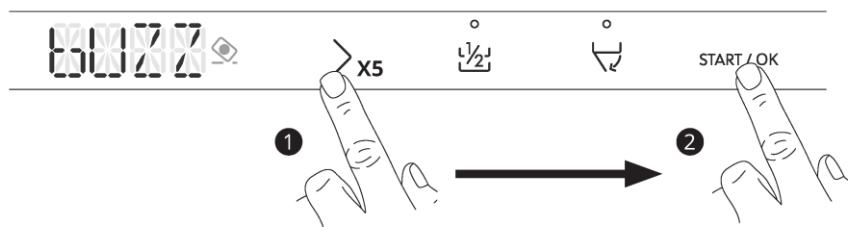


Raven sredstva za izpiranje (več odmerkov)	Pomen
0	Brez več odmerkov in zaznavanja sredstva za izpiranje.
1	1 impulz (1 odmerek)
2	2 impulza (2 odmerka)
3	3 impulzi (3 odmerki)
4	4 impulzi (4 odmerki)
5	5 impulzov (5 odmerkov)
6	6 impulzov (6 odmerkov)

SLOVENŠČINA

Zvočni signal

»ZVOČNI SIGNAL« se neprekinjeno pomika prek zaslona, po pritisku na L pa se najprej privzeto pojavi »DA«. Po potrditvi s pritiskom na L se neprekinjeno pomika »ZVOČNI SIGNAL«.



SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

Glede na vir vsebuje voda različne količine apnenca in mineralov, ki se nalagajo na posodah in puščajo belkaste madeže in sledi. Višja kot je raven teh mineralov v vodi, težja je voda.

Pomivalni stroj je opremljen z mehčalcem vode, ki z uporabo posebne regeneracijske soli dovaja mehko vodo za pomivanje posode. Stopnjo trdote vode pri vas lahko dobite pri vašem lokalnem podjetju za oskrbo z vodo.

Regulacija mehčalca vode

Prepričajte se, da je trenutna raven mehčalca vode prilagojena trdoti vaše vode.

S programom Rapid 1h odstranite ostanke iz proizvodnega procesa.

1. V posodo za sol nalijte 1 liter vode.

2. V posodo za sol stresite 1 kg soli.

Uporabljajte izključno grobo sol, namenjeno za pomivalne stroje.

3. Napolnite dozirnik sredstva za izpiranje.

4. Odprite vodovodno pipo.

5. Izberite program Rapid 1h in zaprite vrata pomivalnega stroja, da ga zaženete.

Ne uporabljajte detergenta in ne odlagajte posode v košare.



OPOZORILO: Med polnjenjem posode za sol lahko iz nje izteka voda in uhaja sol. Ko napolnite posodo za sol, takoj zaženite program, da preprečite korozijo.

Če aparata ne uporabljate, zaprite pipo za vodo.

Odpravljanje težav

Če naletite na težavo z vašim aparatom, preverite poglavje »Odpravljanje težav«

v polni različici uporabniškega priročnika, ki je na voljo na: www.ikea.com.

Tehnični podatki

PODATKI	POPOLNOMA VGRADNI
Širina × višina × globina (cm)	59,8 x 81,8 x 55

TEHNIČNI PODATKI (glejte podatkovno ploščico)

Nastavitve prostora (EN 50242)	14
Zmogljivost s ponvami in posodami	9 oseb
Tlak dovoda vode (MPa)	Min. 0,08 – maks. 1 Mpa
Varovalka/vhodna moč/napajalna napetost	10 A / 2000 W / 220-240 V

Povezava do zbirke podatkov EU EPREL

Koda QR na energijski nalepki, ki je priložena aparatu, vsebuje spletno povezavo do registracije tega aparata v zbirki podatkov EU EPREL. Energijsko nalepko shranite skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi temu aparatu. Informacije v zvezi z učinkovitostjo izdelka lahko poiščete v zbirki podatkov EU EPREL na povezavi <https://eprel.ec.europa.eu>, kjer vnesete ime modela in številko izdelka, ki sta navedena na podatkovni ploščici aparata. Glejte poglavje »Opis izdelka«.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki obiščite www.theenergylabel.eu.

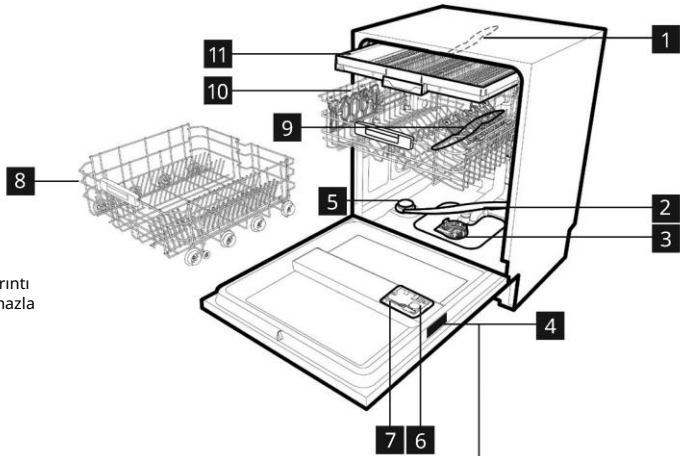
Če želite prenesti polno različico, obiščite www.ikea.com

TÜRKÇE

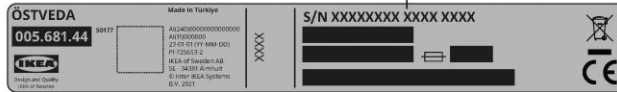
Ürün açıklaması

- 1 Üçüncü püskürtme kolu
- 2 Alt püskürtme kolu
- 3 Filtreler
- 4 Değer plakası
- 5 Tuz kabı
- 6 Parlaticı gözü
- 7 Deterjan gözü
- 8 Alt sepet
- 9 Üst püskürtme kolu
- 10 Üst sepet
- 11 Üçüncü sepet

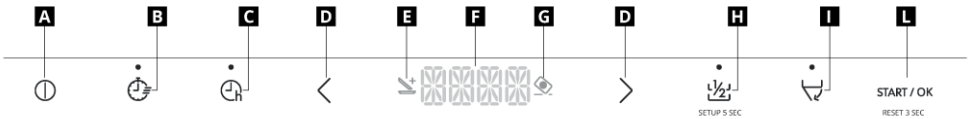
i Grafikler genel bir bakış niteliğindedir. Daha fazla ayrıntı için diğer bölümlere veya cihazla birlikte verilen belgelere başvurun.



Seri numarası



Kontrol paneli

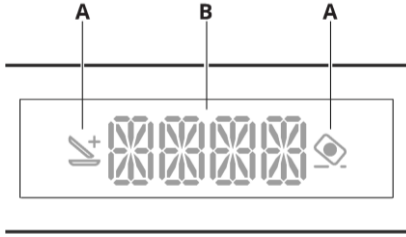


- A** AÇMA/KAPATMA düğmesi
- B** EXPRESS düğmesi
- C** GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesi
- D** PROGRAM SEÇME düğmesi
- E** ADDISH ışığı
- F** EKRAN

- G** TABLET ışığı
- H** YARIM YÜK / kurulum 5 sn düğmesi
- I** OTOMATİK KAPI AÇMA düğmesi
- L** BAŞLAT / TAMAM / sıfırla 3 sn

TÜRKÇE

Ekran



A. Göstergeler

B. Ekran

Göstergeler

Gösterge	Açıklama
	ADDISH IŞIĞI AÇIK: ADDISH ışığı açık olduğunda, daha fazla tabak ekleyebileceğiniz anlamına gelir.
	TABLET IŞIĞI AÇIK: tablet performans optimizasyonu etkin.

Programlar

Program

Program			Islatma deterjanı (Ön Yıkama)	Yıkama sıcaklığı °C	Ortalama (min.) yıkama süresi ²	"YARIM YÜK" düğmesi ¹	Power wash	"OTOMATİK KAPI AÇMA" düğmesi ¹	"TABLETLER " düğmesi ²
P1	ECO	ECO	—	45	235	EVET	—	EVET	EVET
P2	AUTO	AUTO WASH	—	55-65	120-140	EVET	EVET	EVET	EVET
P3	 1h	HIZLI 1 saat	●	65	59	EVET	EVET	EVET	EVET
P4		ÜNİVERSAL	—	60	129	EVET	EVET	EVET	EVET
P5		YOĞUN	●	75	146	EVET	EVET	EVET	EVET
P6		BARDAK	—	45	96	EVET	—	EVET	EVET
P7		SESSİZ	—	55	255	EVET	—	EVET	EVET
P8		ÖN YIKAMA	—	—	10	EVET	—	EVET	YOK

● Ön yıkama için deterjan ekleyin

① Yıkama programı çalışırken, bulaşık makinesi kapağının altındaki zemine bir zemin lambası yansıtılır.

TÜRKÇE

Seçenekler

Seçenekler	Eylem	Ekran
EXPRESS	 B düğmesine basın.	Seçeneğin LED'i yanacaktır.
GECİKMELİ BAŞLATMA	 0:30-24:00 saat gecikmesini seçmek için C düğmesine basın (veya basılı tutun).	C'ye basıldıktan sonra LED yanar. İlk başta "0:30" sabit olarak görünür. "0:30"dan sonra tekrar C'ye bastığınızda "1h" görünür. "24h"den sonra C'ye tekrar basıldığında tekrar "0:00" (hemen başlatma olarak) gösterilir.
YARIM YÜK	 H düğmesine basın.	Seçeneğin LED'i yanar ve 2 saniye boyunca üst/alt/her iki sepet gösterilir.
		 Üst sepet  Alt sepet  Her iki sepet
AÇIK KAPI	 I tuşuna basın	Seçeneğin LED'i yanacaktır.

Express

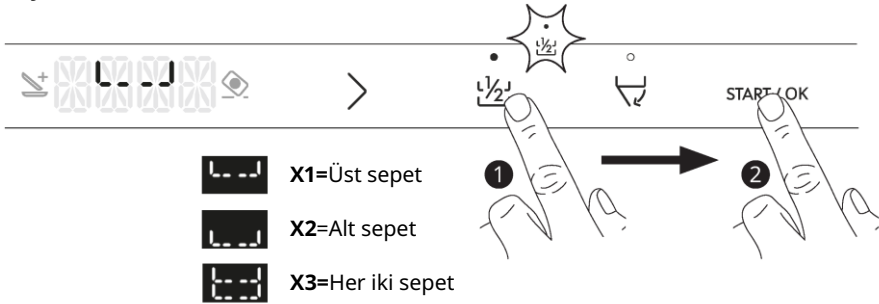


Gecikmeli başlatma



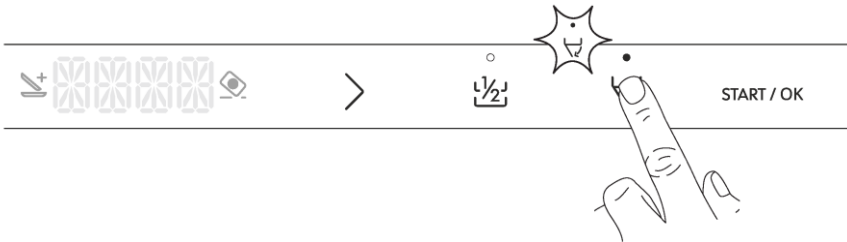
TÜRKÇE

Yarım yük



Açık kapı

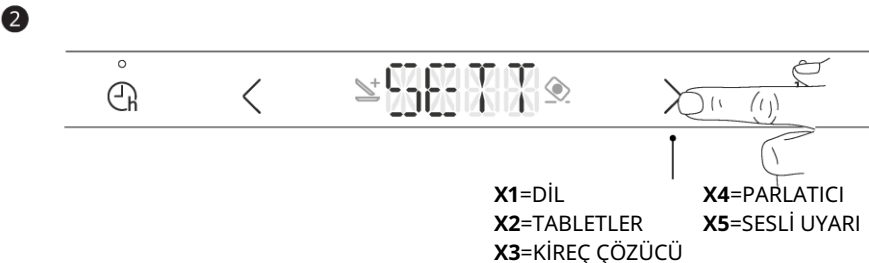
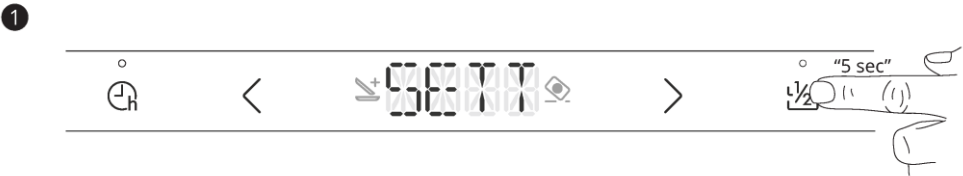
Kurutma aşamasında kapak otomatik olarak açılacak ve bulaşıkları çıkarmadan önce program sonu sinyalini beklemeniz gerekecektir.



Temel ayar

Kurulum menüsüne girin

H düğmesini 5 saniye basılı tutun (yalnızca seçimde veya maksimum salt okunur durumda). Tüm alt menüler döngü halinde gösterildi: Tabletler --> Yumuşatıcı --> Parlatıcı --> Sesli Uyarı. Ayarlar arasında sola ve sağa ilerlemek için D tuşuna basın. Kurulum menüsünden çıkmak için A tuşuna basın.



Tam sürümü indirmek için www.ikea.com adresini ziyaret edin

TÜRKÇE

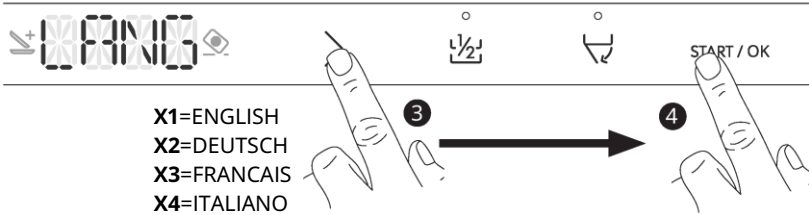
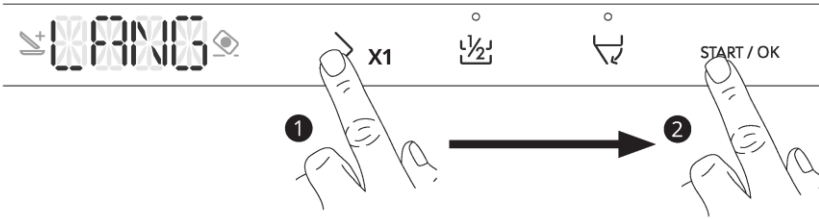
3



Kurulum seçimi

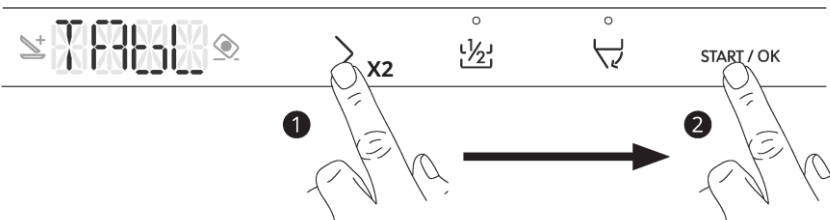
Dil

"DİL" sonsuza kadar kayar, ardından L'ye bastıktan sonra varsayılan olarak ilk önce "ENGLISH" görünür. L ile onaylandıktan sonra "DİL" sonsuza kadar kayar.



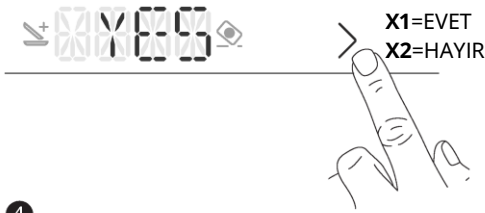
Tabletler

"TABLETLER" sonsuza kadar kayar, ardından L'ye bastıktan sonra varsayılan olarak ilk önce "HAYIR" görünür. Etkinleştirilirse, özel LED devre dışı bırakılana kadar AÇIK olacaktır. L ile onaylandıktan sonra "TABLETLER" sonsuz şekilde kaydırılır.

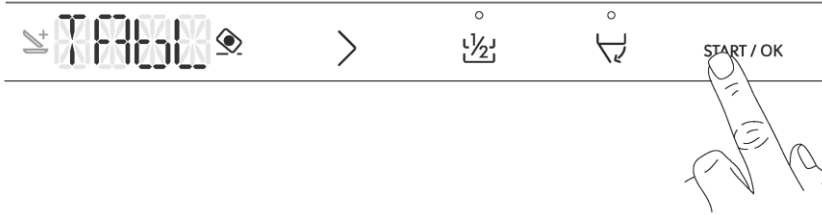


TÜRKÇE

3

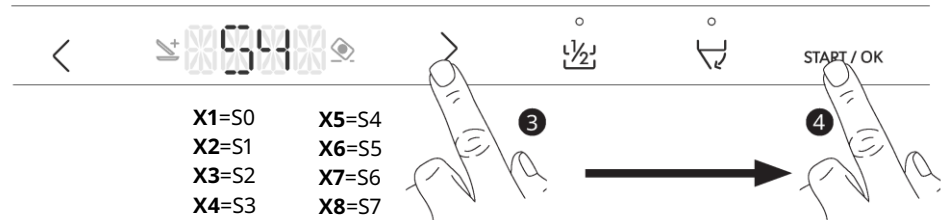
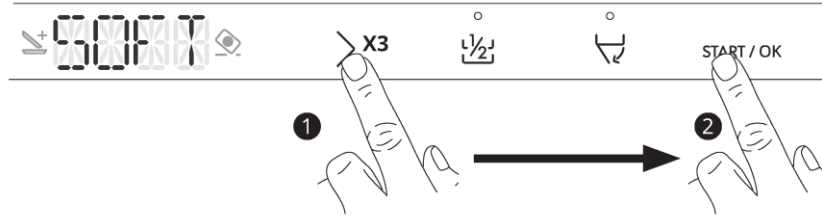


4



Yumuşatıcı

"KİREÇ ÇÖZÜCÜ" sonsuz bir şekilde kayar, ardından L'ye bastıktan sonra varsayılan olarak önce "S 4", ardından diğer seviyeler görünür. L ile onaylandıktan sonra "KİREÇ ÇÖZÜCÜ" sonsuza kadar kayar.



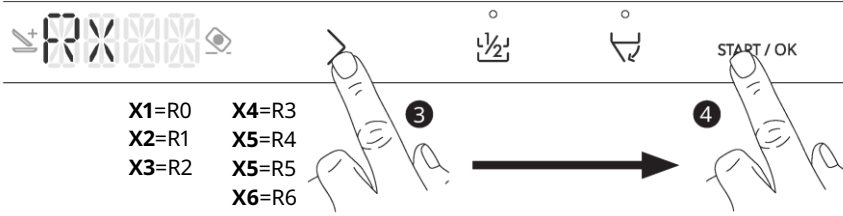
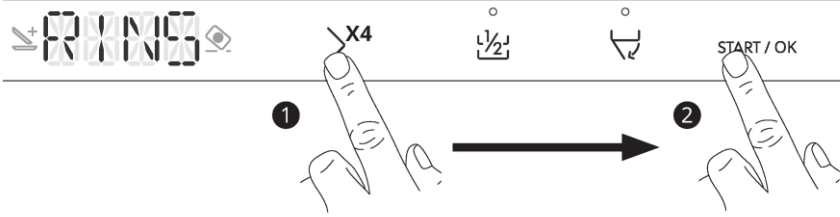
Seviye	°fH	°dH	
0	0-6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12-20	7-11	S2
3	21-29	12-16	S3
4*	30-39	17-22	*S4
5	40-48	23-27	S5
6	49-59	28-33	S6
7	60-89	34-50	S7

*Varsayılan olarak görünür

TÜRKÇE

Parlatıcı

"PARLATICI" sonsuz bir şekilde kayar, ardından L'ye bastıktan sonra varsayılan olarak önce "R X", ardından diğer seviyeler görünür. L ile onaylandıktan sonra "PARLATICI" sonsuz şekilde kayar.

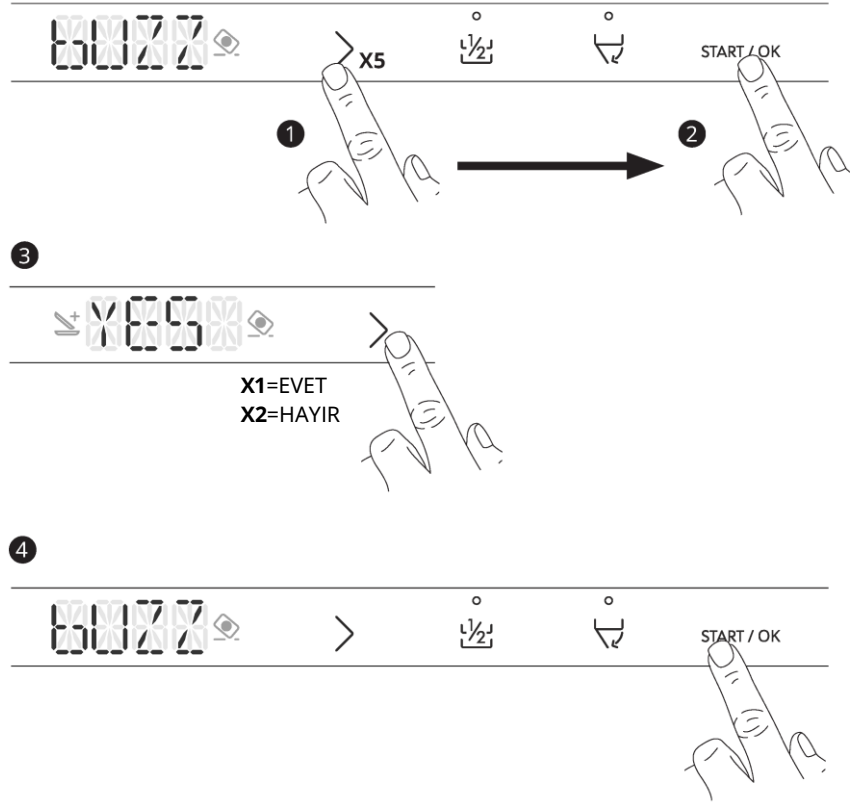


Parlatıcı seviyesi (çoklu dozaj)	Anlamı
0	Çoklu dozaj ve parlatıcı tespiti yok.
1	1 darbe (1 doz)
2	2 darbe (2 doz)
3	3 darbe (3 doz)
4	4 darbe (4 doz)
5	5 darbe (5 doz)
6	6 darbe (6 doz)

TÜRKÇE

Sesli Uyarı

"SESLİ UYARI" sonsuza kadar kayar, ardından L'ye bastıktan sonra varsayılan olarak ilk önce "EVET" görünür. L ile onaylandıktan sonra "SESLİ UYARI" sonsuza kadar kayar.



TÜRKÇE

İlk kullanımdan önce

Tedarik kaynağına bağlı olarak su, bulaşıklarda biriken ve beyazımsı leke ve izler bırakan değişen oranlarda kireçtaşı ve mineral içeriyor olabilir. Bu mineralleri yüksek seviyede içeren su, sert sudur. Bulaşık makinesi, özel yenileme tuzu sayesinde bulaşıkları yıkamak için yumuşak bir su sağlayan kireç çözücü ünitesi ile donatılmıştır. Suyunuzun sertlik derecesini su tedarik şirketinizden öğrenebilirsiniz.

Su yumuşatıcının ayarlanması

Su yumuşatıcının mevcut seviyesinin su kaynağının sertliğine göre ayarlandığından emin olun.

Üretim sürecindeki kalıntıları gidermek için Rapid 1h programını kullanın.

1. Tuz haznesine 1 litre su dökün.
2. Tuz haznesine 1 kg tuz koyun. Yalnızca bulaşık makineleri için tasarlanmış kaba tuz kullanın.
3. Parlatıcı gözünü doldurun.
4. Su musluğunu açın.
5. Rapid 1h programını seçin ve başlatmak için bulaşık makinesinin kapağını kapatın. Deterjan kullanmayın ve sepetlere bulaşık koymayın.



UYARI: Tuz haznesini doldururken içinden su ve tuz çıkabilir. Tuz haznesini doldurduktan sonra korozyonu önlemek için hemen bir program başlatın.

Cihazı kullanmıyorsanız su musluğunu kapatın.

Sorun giderme

Cihazınızla ilgili bir sorunla karşılaşırsanız, www.ikea.com adresinde bulunan

Kullanım Kılavuzunun tam sürümünün "Sorun Giderme" bölümüne bakın.

Teknik Bilgiler

VERİ	TAM ENTEGRE
Genişlik x Yükseklik x Derinlik (cm)	59,8x81,8x55

TEKNİK VERİLER (bilgi plakasına bakın)

Yer ayarları (EN 50242)	14
Tavalar ve tabaklarla kapasite	9 kişi
Su besleme basıncı (MPa)	Min 0,08 - Maks. 1 Mpa
Sigorta / Güç girişi / Besleme gerilimi	10A / 2000W / 220-240 V

AB EPREL veri tabanına bağlantı

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, bu cihazın AB EPREL veri tabanına kaydı için bir web bağlantısı sağlar. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte referans olarak saklayın. AB EPREL veri tabanında ürünün performansı ile ilgili bilgileri <https://eprel.ec.europa.eu> bağlantısını ve cihazın tip etiketinde bulabileceğiniz model adı ve ürün numarasını kullanarak bulmak mümkündür. "Ürün açıklaması" bölümüne bakın.

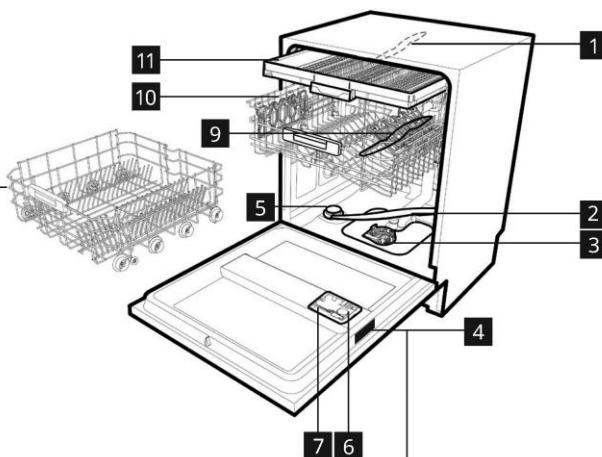
Enerji etiketi hakkında daha detaylı bilgi için www.theenergylabel.eu adresini ziyaret edin.

БЪЛГАРСКИ

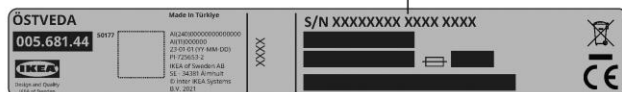
Описание на продукта

- 1 Трето пръскащо рамо
- 2 Долно пръскащо рамо
- 3 Филтри
- 4 Табелка с данни
- 5 Отделение за сол
- 6 Дозатор за препарат за изплакване
- 7 Дозатор за препарат
- 8 Долна кошница
- 9 Горно пръскащо рамо
- 10 Горна кошница
- 11 Трета кошница

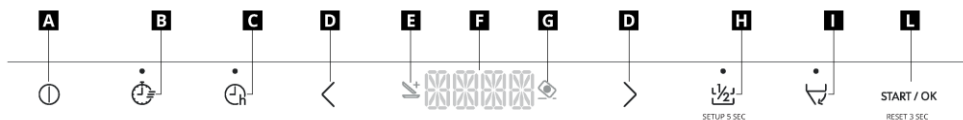
i Графиката представлява общ преглед. За повече подробности вижте други глави или документи, предоставени с уреда.



Сериен номер



Контролно табло



A Бутон „ВКЛ./ИЗКЛ.“

B Бутон „EXPRESS“

C Бутон „ОТЛОЖЕН СТАРТ“

D Бутон за „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“

E Светлинен индикатор „ADDISH“

F ДИСПЛЕЙ

G Светлина за ТАБЛЕТКИ

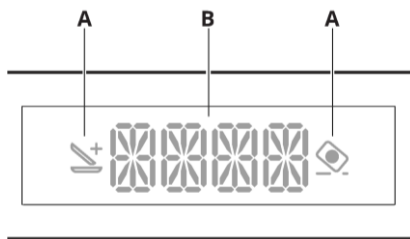
H „ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ“/бутон „5 сек. за настройка“

I Бутон „АВТОМАТИЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА“

L „СТАРТ / ОК“ / „нулиране за 3 сек.“

БЪЛГАРСКИ

Дисплей



А. Индикатори

В. Дисплей

Индикатори

Индикатор	Описание
	Светлинната индикация за ADDISH свети: когато този индикатор свети, това означава, че можете да добавите още съдове.
	Светлинната индикация за ТАБЛЕТКА свети: оптимизирането на ефективността на таблетките е активно.

Програми

Програма

Програма		Препарат за нахисване (предварително измиване)	Температура на миене °C	Средна (мин.) продължителност на миенето ²	Бутон „ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ“ ¹	Power wash	Бутон „АВТОМАТИЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА“ ¹	Бутон „ТАБЛЕТКИ“ ²	
P1	ECO	ECO	—	45	235	ДА	—	ДА	ДА
P2	AUTO	AUTO WASH	—	55 – 65	120 – 140	ДА	ДА	ДА	ДА
P3	 1h	БЪРЗА 1ч	●	65	59	ДА	ДА	ДА	ДА
P4		УНИВЕРСАЛНА	—	60	129	ДА	ДА	ДА	ДА
P5		ИНТЕНЗИВНА	●	75	146	ДА	ДА	ДА	ДА
P6		GLASS	—	45	96	ДА	—	ДА	ДА
P7		ТИХА	—	55	255	ДА	—	ДА	ДА
P8		ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ	—	—	10	ДА	—	ДА	НЕ Е НАЛИЧНА

● Добавяне на препарат за предварително измиване

① Докато програмата за измиване работи, на пода под вратата на съдомиялната се проектира светлина.

За да изтеглите пълната версия, посетете www.ikea.com

БЪЛГАРСКИ

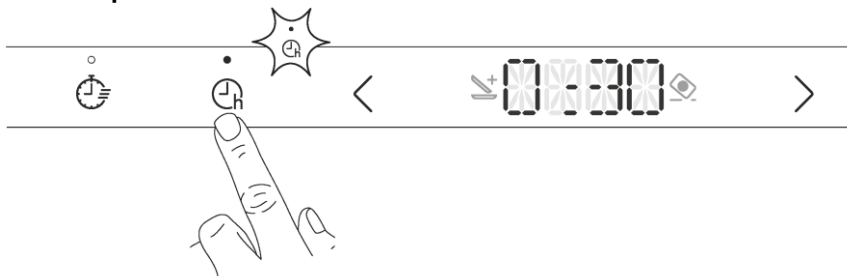
Опции

Опции	Действие	Дисплей
EXPRESS	 Натиснете бутон В.	Светодиодът на опцията ще светне.
ОТЛОЖЕН СТАРТ	 Натиснете (или задръжете натиснат) бутон С, за да изберете отложен старт с между 0:30 – 24:00 часа.	Светодиодът светва след натискане на С. При първо натискане показва фиксиран „0:30“. След „0:30“ при повторно натискане на С се показва „1ч“. След „24ч“ при повторно натискане на С, отново се показва „0:00“ (като незабавен старт).
ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ	 Натиснете бутон Н.	 Горна кошница
		 Долна кошница
		 И двете кошници
ОТВОРЕНА ВРАТА	 Натиснете I	Светодиодът на опцията ще светне.

Express

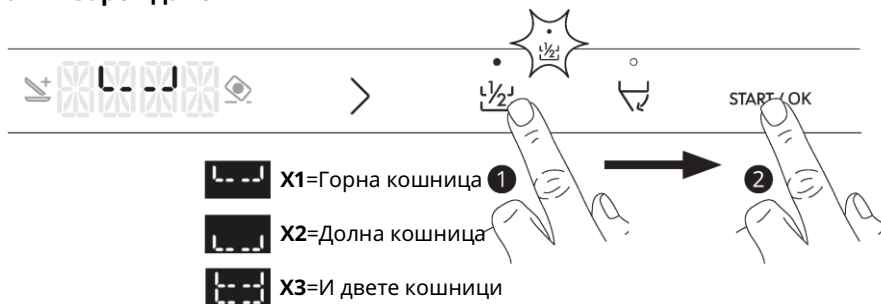


Отложен старт



БЪЛГАРСКИ

Половин зареждане



Отворена врата

Вратата ще се отвори автоматично по време на фазата на сушене и трябва да изчакате сигнала за край на цикъла, преди да извадите съдовете.



Основна настройка

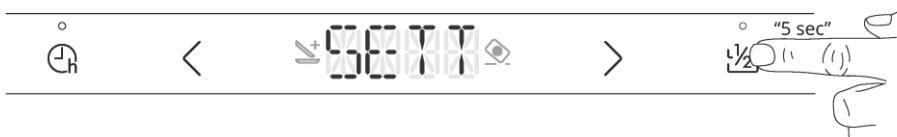
Влезте в менюто за настройка

Натиснете и задръжте бутона Н за 5 секунди (само при избор или при максимално показание). Всички подменюта се показват в следния повтарящ се ред: Таблетки-->Омекотител-->Препарат за изплакване-->Звуков индикатор.

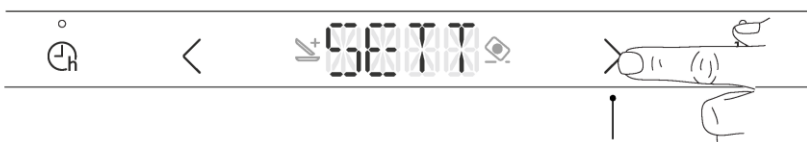
Натиснете D, за да превъртите наляво или надясно между настройките.

За да излезете от менюто за настройка, натиснете A.

1



2



X1=ЕЗИК

X2=ТАБЛЕТКИ

X3=ОМЕКОТИТЕЛ

X4=ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ

X5=ЗВУКОВ ИНДИКАТОР

БЪЛГАРСКИ

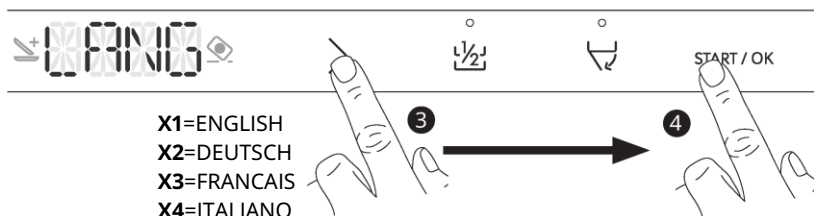
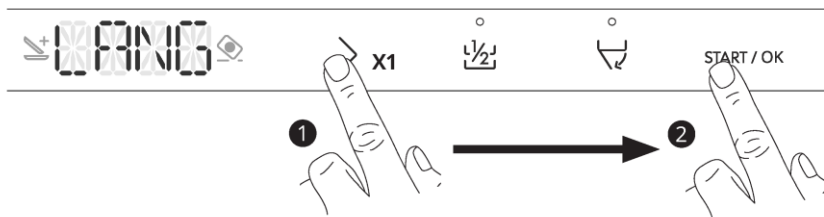
3



Избор на настройка

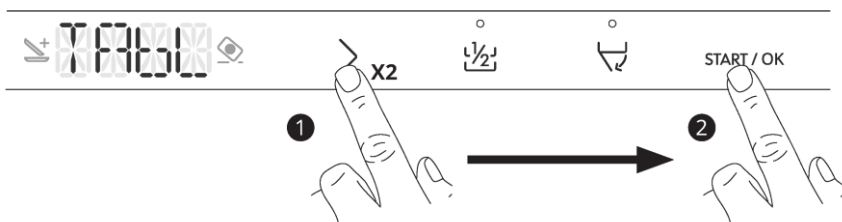
Език

„ЕЗИК“ се превърта автоматично, а след натискане на L първо се появява „ENGLISH“ по подразбиране. Веднъж потвърден с L, „ЕЗИК“ се превърта автоматично.



Таблетки

„ТАБЛЕТКИ“ се превърта автоматично, а след натискане на L първо се появява „НЕ“ по подразбиране. Ако е активиран, специалният светодиод ще свети до деактивиране. Веднъж потвърдено с L, „ТАБЛЕТИ“ се превърта автоматично.

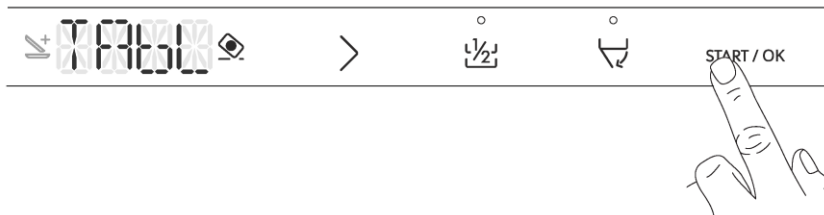


БЪЛГАРСКИ

3

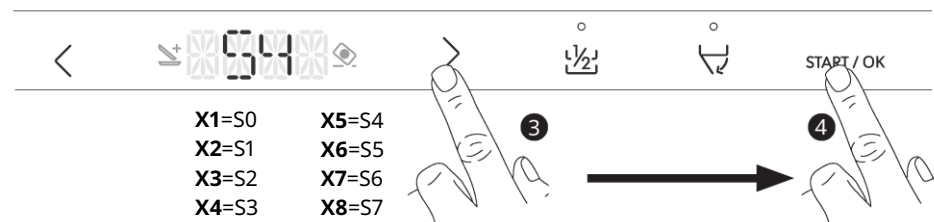
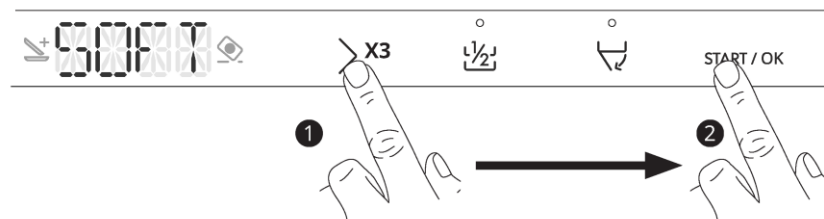


4



Омекотител

„ОМЕКОТИТЕЛ“ се превърта автоматично, а след натискане на L по подразбиране се появява първо „S 4“, след това други нива. Веднъж потвърдено с L, „ОМЕКОТИТЕЛ“ се превърта автоматично.



X1=S0
X2=S1
X3=S2
X4=S3

X5=S4
X6=S5
X7=S6
X8=S7

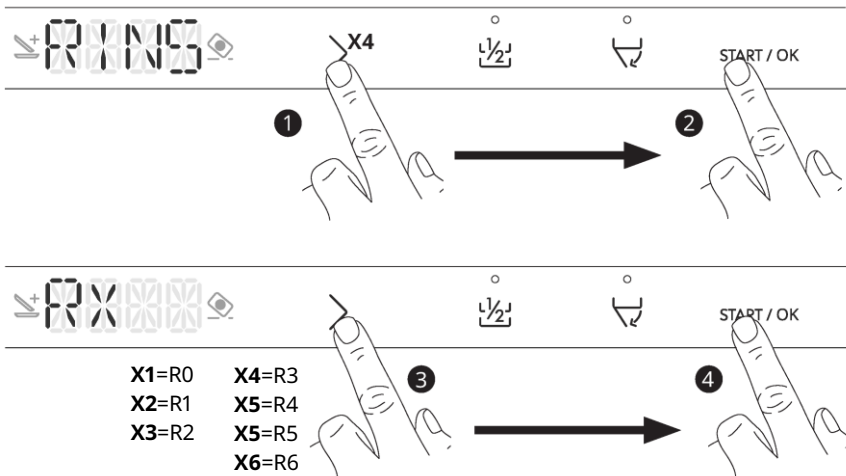
Ниво	°fH	°DH	
0	0 – 6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12 – 20	7-11	S2
3	21 – 29	12-16	S3
4*	30 – 39	17-22	*S4
5	40 – 48	23-27	S5
6	49 – 59	28-33	S6
7	60 – 89	34-50	S7

*Показва се по подразбиране

БЪЛГАРСКИ

Изплакване

„ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ“ се превърта автоматично, а след натискане на L по подразбиране първо се появява „R X“, след това други нива.
След потвърждение с L, „ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ“ се превърта автоматично.

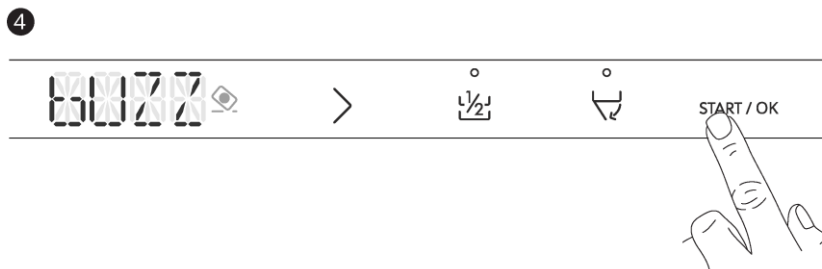
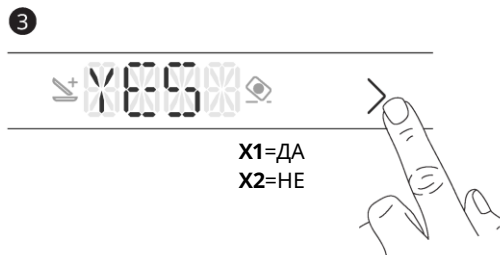
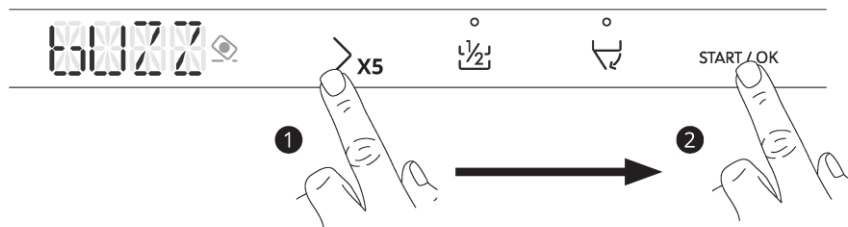


Ниво на препаратa за изплакване (няколко дози)	Значение
0	Няма разпознаване на няколко дози и препарат за изплакване.
1	1 пулсиране (1 дози)
2	2 пулсирания (2 дози)
3	3 пулсирания (3 дози)
4	4 импулса (4 дози)
5	5 пулсирания (5 дози)
6	6 пулсирания (6 дози)

БЪЛГАРСКИ

Звуков индикатор

„ЗВУКОВ ИНДИКАТОР“ се превърта автоматично, а след натискане на L по подразбиране първо се появява „ДА“. Веднъж потвърден с L, „ЗВУКОВ ИНДИКАТОР“ се превърта автоматично.



БЪЛГАРСКИ

Преди първоначална употреба

В зависимост от източника, водата съдържа различни количества варовик и минерали, които се отлагат върху чиниите и оставят белезникави петна и следи. Колкото по-високо е нивото на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Съдомиялната машина е оборудвана с модул за омекотяване на водата и чрез използването на специална регенерираща сол осигурява омекотена вода за измиване на съдовете. Степента на твърдост на водата може да се научи от вашата водоснабдителна компания.

Регулиране на модула за омекотяване на вода

Уверете се, че текущото ниво на омекотителя за вода е настроено спрямо твърдостта на подаваната вода.

Използвайте програмата Бърза 1ч, за да премахнете остатъците от производствения процес.

1. Налейте 1 литър вода в отделението за сол.
2. Поставете 1 кг сол в отделението за сол. Използвайте груба сол, предназначена само за съдомиялни машини.
3. Напълнете дозатора с препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Изберете програма Бърза 1ч и затворете вратата на съдомиялната, за да я стартирате. Не използвайте почистващ препарат и не поставяйте съдове в кошниците.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Водата и солта може да излязат от отделението за сол, когато го напълните. След като напълните отделението за сол, незабавно стартирайте програма за предотвратяване на корозия.

Ако не използвате уреда, затворете крана за вода.

Отстраняване на неизправности

Ако срещнете проблем с вашия уред, проверете глава „Отстраняване на неизправности“

в пълната версия на Ръководството за потребителя, достъпна на: www.ikea.com.

Техническа информация

ДАННИ	ЗА ВГРАЖДАНЕ
Широчина x височина x дълбочина (см)	59,8 x 81,8 x 55

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ (вижте табелката с данни)

Комплекта чинии (EN 50242)	14
Капацитет със съдове	9 човека
Налягане на водата (МРа)	Мин. 0,08 – Макс. 1 Мра
Предпазител/Захранващ ток/Захранващо напрежение	10 A/2000 W/220 – 240 V

Линк към базата данни EPREL на ЕС

QR кодът на етикета за консумация на енергия, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка към регистрацията на този уред в базата данни EPREL на ЕС. Съхранявайте етикета за консумация на енергия заедно с ръководството за потребителя и всички други документи, предоставени с този уред. Възможно е да намерите информация, свързана с ефективността на продукта в базата данни EPREL на ЕС, като използвате връзката: <https://eprel.ec.europa.eu>. За целта ще са ви необходими също така името на модела и номера на продукта, които можете да намерите на табелката с данни на уреда. Вижте глава „Описание на продукта“.

За по-подробна информация относно етикета за консумация на енергия посетете: www.theenergylabel.eu.

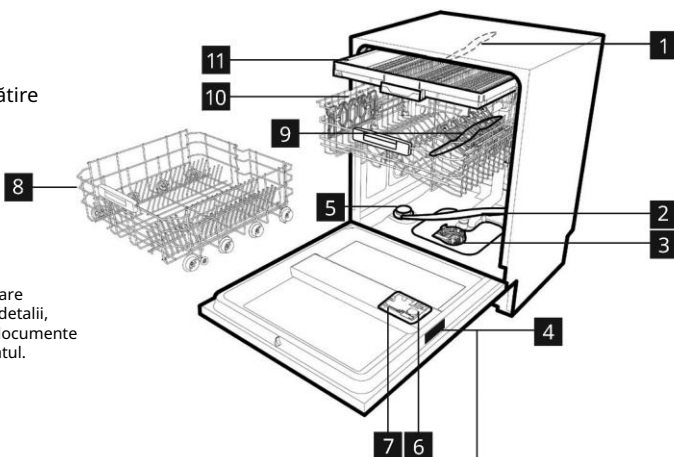
За да изтеглите пълната версия, посетете www.ikea.com

ROMÂNĂ

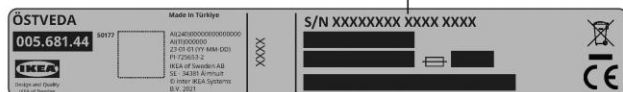
Descrierea produsului

- 1 Al treilea braț de pulverizare
- 2 Brațul de pulverizare inferior
- 3 Filtre
- 4 Plăcuța cu date tehnice
- 5 Recipient sare
- 6 Dozator de agent de clătire
- 7 Dozator de detergent
- 8 Coș inferior
- 9 Braț de pulverizare superior
- 10 Coș superior
- 11 Al treilea coș

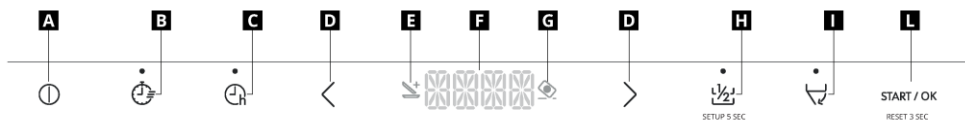
i Grafica reprezintă o prezentare generală. Pentru mai multe detalii, consultați alte capitole sau documente furnizate împreună cu aparatul.



Număr de serie



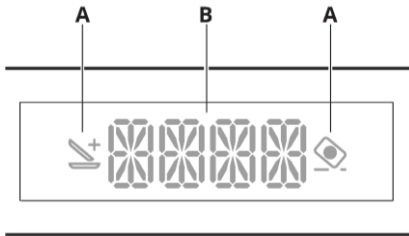
Panoul de control



- | | |
|---|--|
| A Butonul PORNIRE/OPRIRE | G Lumina pentru TABLETE |
| B Butonul EXPRESS | H Buton JUMĂTATE DE CUVĂ / configurare 5 sec. |
| C Butonul AMÂNARE PORNIRE | I Butonul UȘĂ DESCHISĂ AUTOMAT |
| D Buton de SELECTARE A PROGRAMULUI | L PORNIRE / OK / resetare 3 sec. |
| E Indicatorul luminos ADDISH | |
| F AFIȘAJ | |

ROMÂNĂ

Afișaj



- A. Indicatori
- B. Afișaj

Indicatori

Indicator	Descriere
	LUMINA ADDISH ESTE APRINSĂ: atunci când lumina ADDISH este APRINSĂ, înseamnă că puteți adăuga mai multe feluri de mâncare.
	Lumina TABLETE este APRINSĂ: optimizarea performanței tabletelor este activă.

Programe

Programul			Detergent pentru înmuiere (Pre-spălare)	Temperatura de spălare °C	Durata medie (min.) de spălare ²	Butonul „JUMĂTATE DE CUVĂ” ¹	Power wash	Butonul „UȘĂ DESCHISĂ AUTOMAT” ¹	Butonul „TABLETE” ²
P1	ECO	ECO	—	45	235	DA	—	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	—	55-65	120-140	DA	DA	DA	DA
P3		RAPID 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERSAL	—	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENSIV	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		PAHARE	—	45	96	DA	—	DA	DA
P7		SILENȚIOS	—	55	255	DA	—	DA	DA
P8		PRESPĂLARE	—	—	10	DA	—	DA	N/A

- Adăugați detergent pentru pre-spălare
- ① În timpul programului de spălare, o lumină de podea este proiectată pe podea sub ușa mașinii de spălat vase.

ROMÂNĂ

Opțiuni

Opțiuni	Acțiune	Afișaj
EXPRESS	 Apăsați butonul B.	LED-ul opțiunii se aprinde.
PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ	 Apăsați (sau mențineți apăsat) butonul C pentru a selecta întârzierea 0:30-24:00h.	După apăsarea C, LED-ul se APRINDE. La prima apăsare apare „0:30” fix. După „0:30”, dacă apăsați din nou C, se afișează „1h”. După „24h”, dacă apăsați din nou C, se afișează din nou „0:00” (ca pornire imediată).
JUMĂTATE DE CUVĂ	 Apăsați butonul H.	LED-ul opțiunii se aprinde, iar coșurile superioare/inferioare/ ambele coșuri sunt afișate timp de 2 secunde.  Coș superior  Coș inferior  Ambele coșuri
UȘĂ DESCHISĂ	 Apăsați I	LED-ul opțiunii se aprinde.

Express

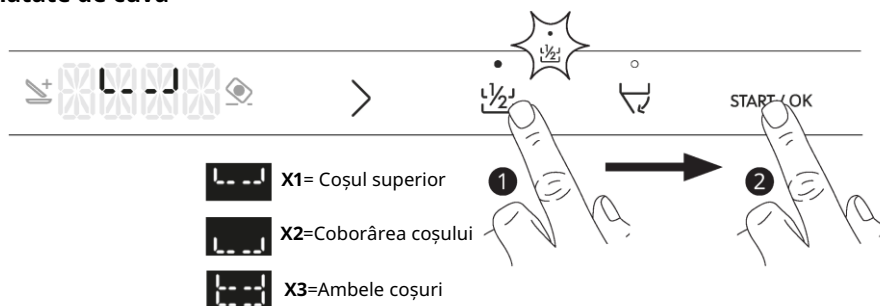


Pornire întârziată



ROMÂNĂ

Jumătate de cuvă



Ușă deschisă

În timpul fazei de uscare, ușa se va deschide automat și va trebuie să așteptați semnalul aferent încheierii ciclului înainte de a scoate vasele.



Setare de bază

Introduceți meniul de configurare

Apăsați și mențineți apăsat butonul H timp de 5 secunde (numai în selecție sau numai la citire maximă).

Toate submeniurile afișate în buclă: Tablete-->Dedurizator-->Agent de clătire-->Alarmă.

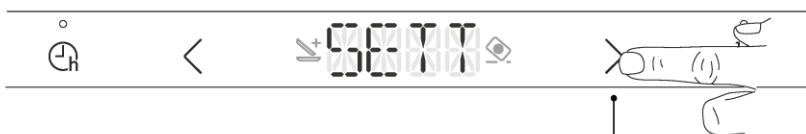
Apăsați D pentru a derula la stânga și la dreapta între setări.

Pentru a ieși din meniul de configurare, apăsați A.

1



2



X1=LIMBA

X2=TABLETE

X3=ELIMINARE CALCAR

X4=AGENT DE CLĂTIRE

X5=ALARMĂ

ROMÂNĂ

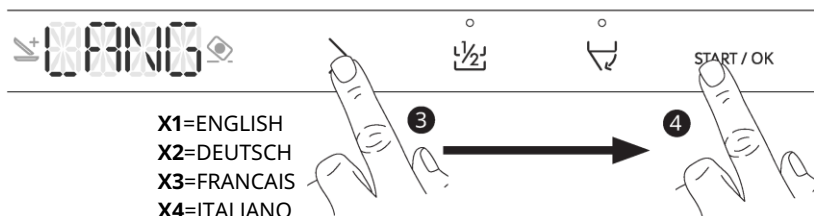
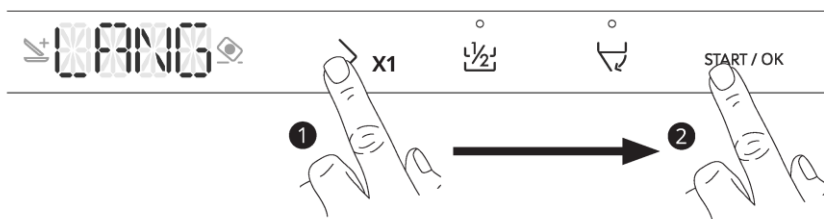
3



Selecția de configurare

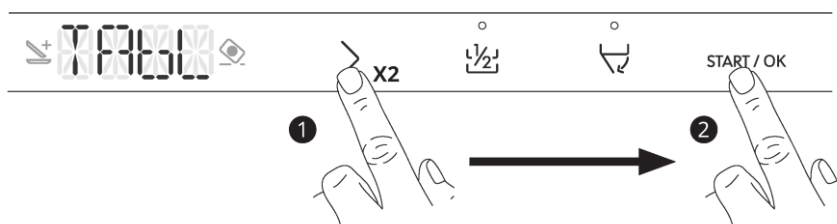
Limba

„LIMBĂ” se derulează la nesfârșit, apoi, după ce apăsați L, apare mai întâi „ENGLISH”, în mod implicit. După confirmarea cu L, „LIMBĂ” se derulează la nesfârșit.



Tablete

„TABLETE” se derulează la nesfârșit, apoi, după ce apăsați L, apare mai întâi „NU”, în mod implicit. Dacă este activat, LED-ul dedicat se aprinde până la dezactivare. După confirmarea cu L, „TABLETE” se derulează la nesfârșit.

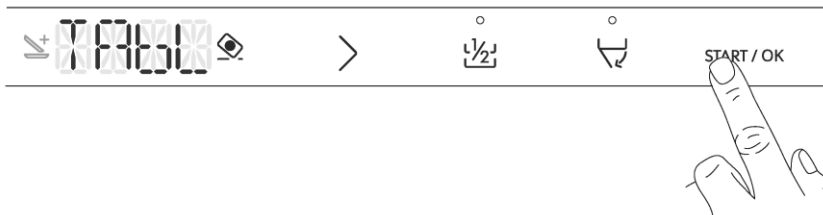


ROMÂNĂ

3

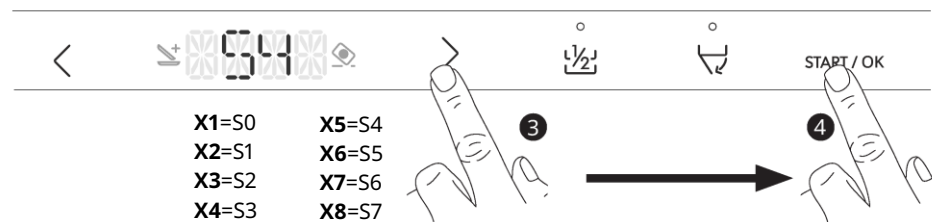
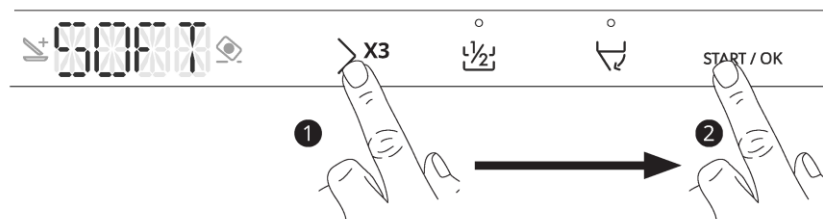


4



Eliminare calcar

„ELIMINARE CALCAR” se derulează la nesfârșit, apoi, după ce apăsați L, apare mai întâi „S 4”, în mod implicit, apoi alte niveluri. Odată confirmat cu L, „ELIMINARE CALCAR” se derulează la nesfârșit.



X1=S0 X5=S4
X2=S1 X6=S5
X3=S2 X7=S6
X4=S3 X8=S7

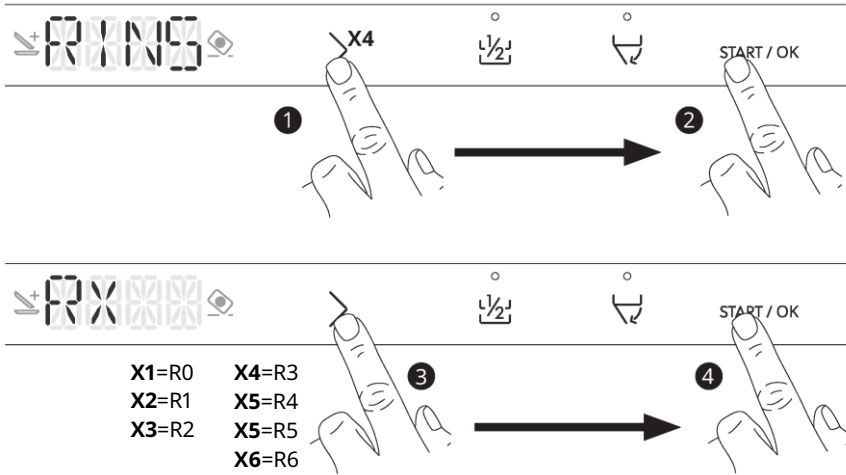
Nivel	°fH	°dH	
0	0-6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12-20	7-11	S2
3	21-29	12-16	S3
4*	30-39	17-22	*S4
5	40-48	23-27	S5
6	49-59	28-33	S6
7	60-89	34-50	S7

*Apare în mod implicit

ROMÂNĂ

Agent de clătire

„AGENT DE CLĂTIRE” se derulează la nesfârșit, apoi, după ce apăsați L, apare mai întâi „R X”, în mod implicit, apoi alte niveluri. După confirmarea cu L, „AGENT DE CLĂTIRE” se derulează la nesfârșit.

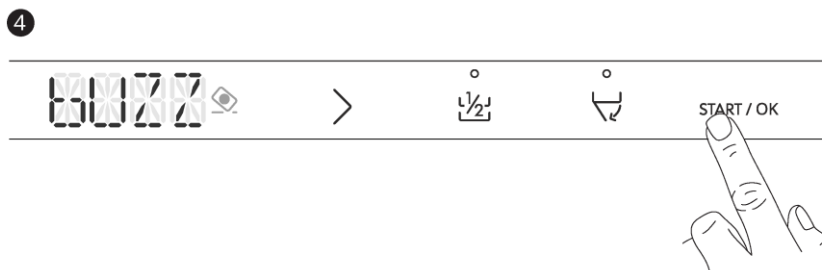
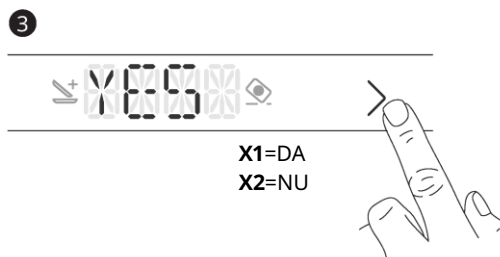
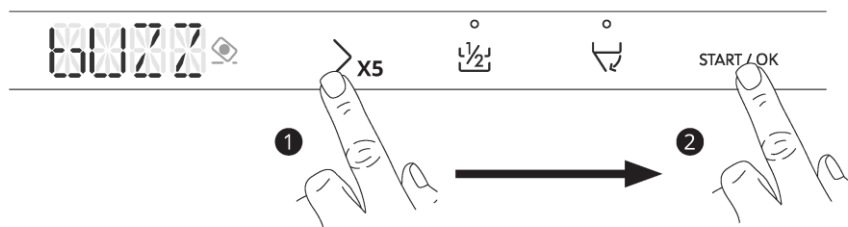


Nivelul de agent de clătire (dozare multiplă)	Semnificație
0	Nu există detectarea dozelor multiple și a agentului de clătire.
1	1 impuls (1 doză)
2	2 impulsuri (2 doze)
3	3 impulsuri (3 doze)
4	4 impulsuri (4 doze)
5	5 impulsuri (5 doze)
6	6 impulsuri (6 doze)

ROMÂNĂ

Alarmă

„ALARMĂ” se derulează la nesfârșit, apoi, după apăsarea L, apare mai întâi „DA”, în mod implicit. Odată confirmat cu L, „ALARMĂ” se derulează la nesfârșit.



ROMÂNĂ

Înainte de prima utilizare

În funcție de sursa de aprovizionare, apa conține cantități diferite de calcar și minerale care se depun pe vase și lasă pete și urme albicioase. Cu cât nivelul acestor minerale în apă este mai ridicat, cu atât apa este mai dură.

Mașina de spălat vase este echipată cu o unitate de dedurizare a apei care, prin utilizarea sării speciale de regenerare, furnizează apă dedurizată pentru spălarea vaselor. Puteți afla gradul de duritate al apei de la compania de alimentare cu apă.

Reglarea dedurizatorului de apă

Asigurați-vă că nivelul actual al dedurizatorului de apă este reglat în funcție de duritatea apei de alimentare.

Utilizați programul Rapid 1h pentru a elimina reziduurile din procesul de fabricație.

1. Turnați 1 litru de apă în recipientul cu sare.
 2. Puneți 1 kg de sare în recipientul de sare. Folosiți numai sare brută concepută pentru mașinile de spălat vase.
 3. Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
 4. Deschideți robinetul de apă.
 5. Selectați programul Rapid 1h și închideți ușa mașinii de spălat vase pentru a-l porni.
- Nu folosiți detergent și nu puneți vasele în coșuri.

⚠ AVERTISMENT: Este posibil ca apa și sarea să iasă din recipientul de sare atunci când îl umpleți. După ce ați umplut recipientul de sare, porniți imediat un program pentru a preveni coroziunea.

Dacă nu folosiți aparatul, închideți robinetul de apă.

Depanare

Dacă întâmpinați o problemă cu aparatul dumneavoastră, consultați capitolul „Depanare”

din versiunea completă a Manualului de utilizare disponibil pe: www.ikea.com.

Informații tehnice

DATE	ÎNCORPORABIL
Lățime x Înălțime x Adâncime (cm)	59,8x81,8x55

DATE TEHNICE (consultați plăcuța cu date tehnice)

Setări locale (EN 50242)	14
Capacitate cu tigăi și vase	9 persoane
Presiunea alimentării cu apă (MPa)	Min. 0,08 - max. 1 Mpa
Siguranță / intrare alimentare / tensiune alimentare	10A / 2000W / 220-240 V

Legătura cu baza de date EPREL a UE

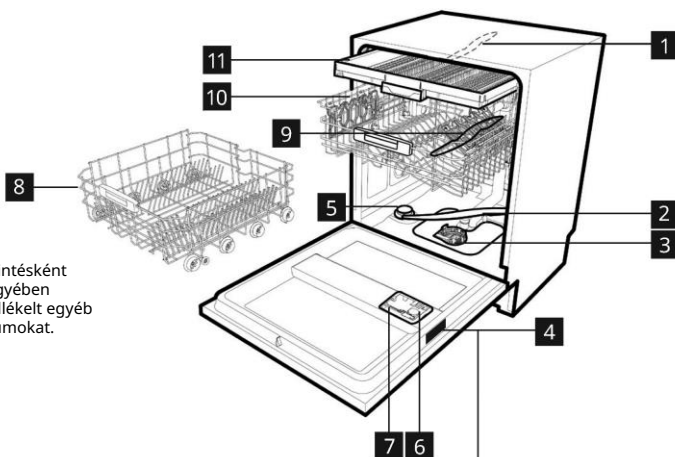
Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL a UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință, împreună cu manualul de utilizare și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat. Este posibil să regăsiți informații legate de performanța produsului în baza de date EPREL a UE utilizând link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul de produs pe care îl puteți regăsi pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul "Descrierea produsului".

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați www.theenergylabel.eu.

MAGYAR

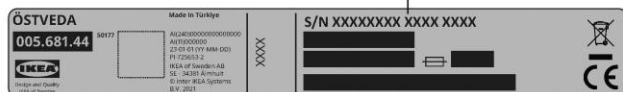
Termékleírás

- 1 Harmadik szűrőkar
- 2 Alsó szűrőkar
- 3 Szűrők
- 4 Adattábla
- 5 Sótartály
- 6 Öblítőszer-adagoló
- 7 Mosogatószer-adagoló
- 8 Alsó kosár
- 9 Felső szűrőkar
- 10 Felső kosár
- 11 Harmadik kosár

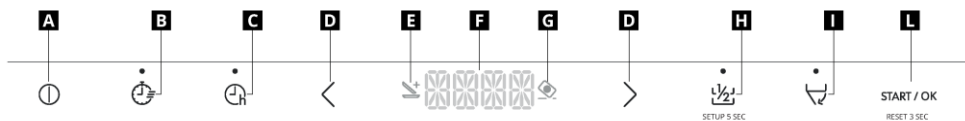


i Az ábra csak általános áttekintésként szolgál. További részletek ügyében olvassa el a készülékhez mellékelte egyéb fejezeteket vagy dokumentumokat.

Sorozatszám



Kezelőpanel

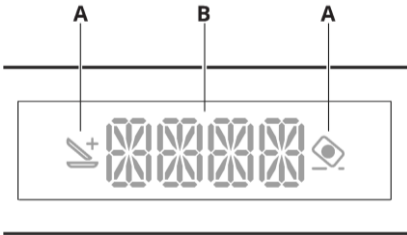


- | | | | |
|----------|---------------------------|----------|-----------------------------------|
| A | BE/KI gomb | G | TABLETTA jelzőfény |
| B | EXPRESS gomb | H | FÉLTÖLTET / beállítás 5 mp gomb |
| C | KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb | I | AUTOMATIKUS AJTÓNYITÁS gomb |
| D | PROGRAMVÁLASZTÁS gomb | L | INDÍTÁS / OK / visszaállítás 3 mp |
| E | ADDISH jelzőfény | | |
| F | KIJELZŐ | | |

A teljes verzió letöltéséhez látogasson el a www.ikea.com oldalra

MAGYAR

Kijelző



- A. Jelzők
- B. Kijelző

Jelzők

Jelző	Leírás
	ADDISH JELZŐFÉNY VILÁGÍT: amikor az ADDISH jelzőfény világít, azt jelenti, hogy több edényt is hozzáadhat.
	TABLET jelzőfény VILÁGÍT: a tablettá teljesítményének optimalizálása aktív.

Programok

Program

Program			Mosószer áztatáshoz (előmosás)	Mosogatási hőmérséklet °C	Átlagos (min.) mosási időtartam ²	„FÉLTÖLTET” gomb ¹	Power wash	„AUTOMATIKUS AJTÓNYITÁS” gomb ¹	„TABLETTA” gomb ²
P1	ECO	ECO	—	45	235	IGEN	—	IGEN	IGEN
P2	AUTO	AUTO WASH	—	55-65	120-140	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P3	 1h	RAPID 1 óra	●	65	59	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P4		UNIVERZÁLIS	—	60	129	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P5		INTENZÍV	●	75	146	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P6		ÜVEG	—	45	96	IGEN	—	IGEN	IGEN
P7		CSENDES	—	55	255	IGEN	—	IGEN	IGEN
P8		ELŐMOSÁS	—	—	10	IGEN	—	IGEN	N/A

- Mosószer hozzáadása az előmosáshoz
- ① Működő mosogatóprogram mellett a mosogatógép ajtaja alatt egy padlófény vetül a padlóra.

MAGYAR

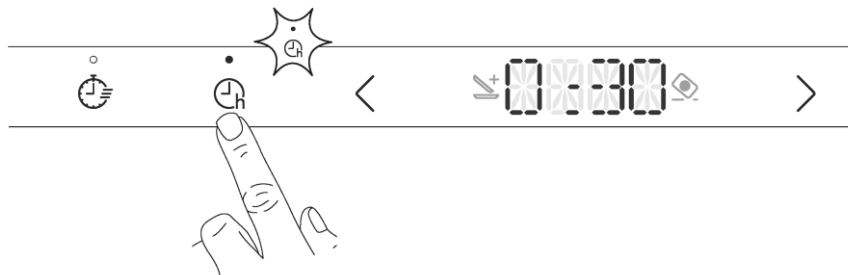
Opciók

Opciók	Művelet	Kijelző
EXPRESS	 Nyomja meg a B gombot.	Az opció LED-je világít.
KÉSLELTETETT INDÍTÁS	 Nyomja meg (vagy tartsa lenyomva) a C gombot a 0:30-24:00 óra késleltetés kiválasztásához.	Miután megnyomta a C gombot, a LED VILÁGÍT. Az első megnyomáskor a „0:30” folyamatosan látható. A „0:30” után a C ismételt megnyomásával megjelenik az „1h”. A „24h” után a C ismételt megnyomásával ismét megjelenik a „0:00” (azonnali indításként).
FÉLTÖLTET	 Nyomja meg a H gombot.	 Felső kosár
		 Alsó kosár
		 Mindkét kosár
NYITOTT AJTÓ	 Nyomja meg az I gombot	Az opció LED-je világít.

Express

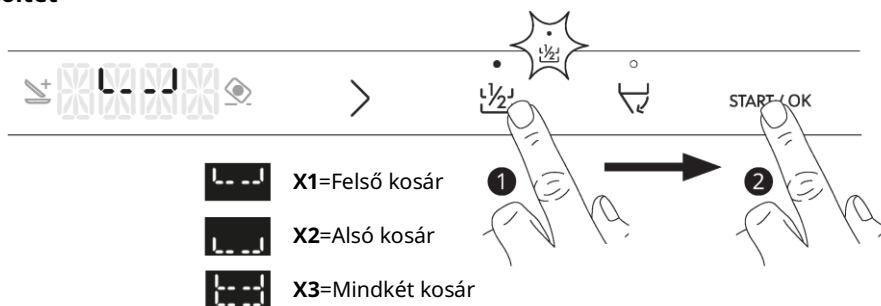


Késleltetett indítás



MAGYAR

Féltöltet



Nyitott ajtó

A szárítási fázis során az ajtó automatikusan kinyílik, de az edények eltávolításával várnia kell a ciklus vége jelég.



Alapbeállítás

Lépjen be a beállítás menübe

Tartsa nyomva a H gombot 5 másodpercig (csak kiválasztáskor vagy maximális olvasáskor).

Minden almenü hurokban jelenik meg: Tabetta-->Vízlágyító-->Öblítő-->Hangjelzés.

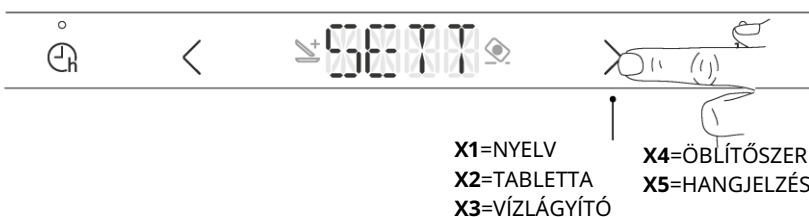
Nyomja meg a D gombot a beállítások közötti balra és jobbra görgetéshez.

A beállítás menüből való kilépéshez nyomja meg az A gombot.

1



2



MAGYAR

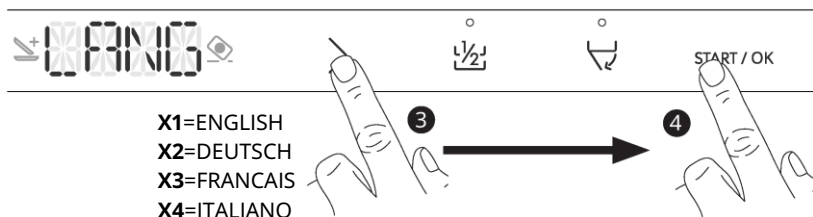
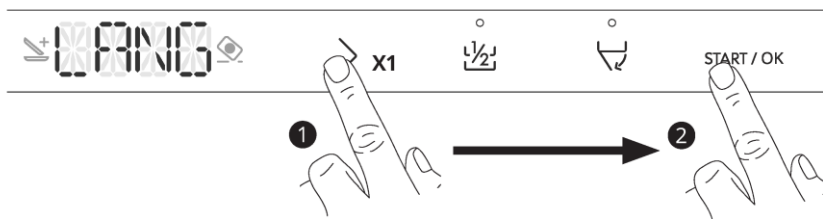
3



Beállítás kiválasztása

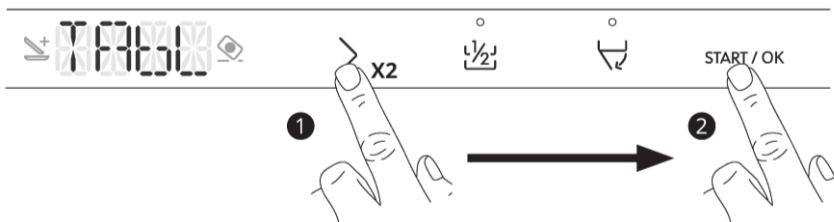
Nyelv

A „NYELV” elemet a rendszer vég nélkül görgeti, majd az L megnyomása után alapértelmezés szerint az „ENGLISH” jelenik meg először.
Miután L-lel megerősítették, a „NYELV” elemet a rendszer vég nélkül görgeti.



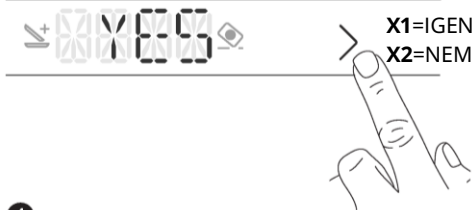
Tabletták

A „TABLETTA” elemet a rendszer vég nélkül görgeti, majd az L megnyomása után alapértelmezés szerint a „NEM” jelenik meg először. Ha aktiválva van, a dedikált LED a kikapcsolásig VILÁGÍT. Miután L-lel megerősítették, a „TABLETTA” elemet a rendszer vég nélkül görgeti.

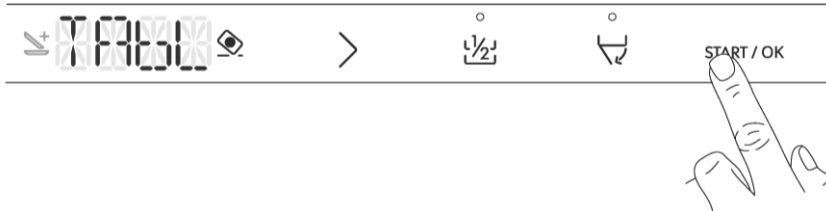


MAGYAR

3



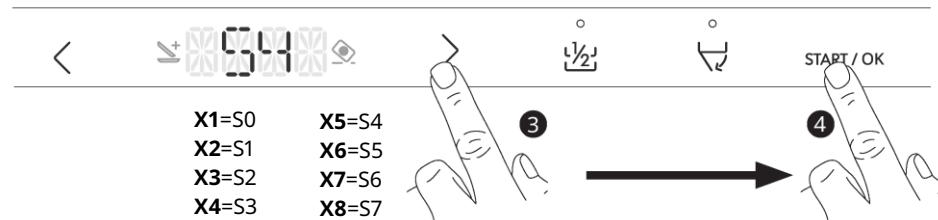
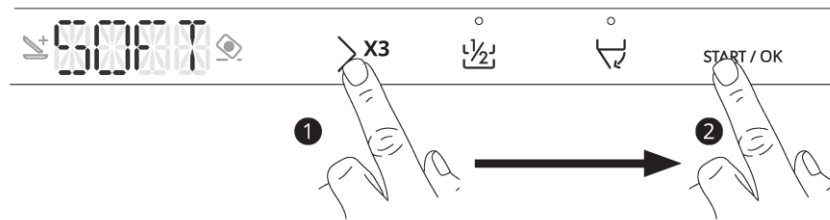
4



Vízlágyító

A „VÍZKŐMENTESÍTŐ” elemet a rendszer vég nélkül görgeti, majd az L megnyomása után alapértelmezés szerint az „S 4”, majd egyéb szintek jelennek meg.

Miután L-lel megerősítették, a „VÍZKŐMENTESÍTŐ” elemet a rendszer vég nélkül görgeti.



X1=S0
X2=S1
X3=S2
X4=S3
X5=S4
X6=S5
X7=S6
X8=S7

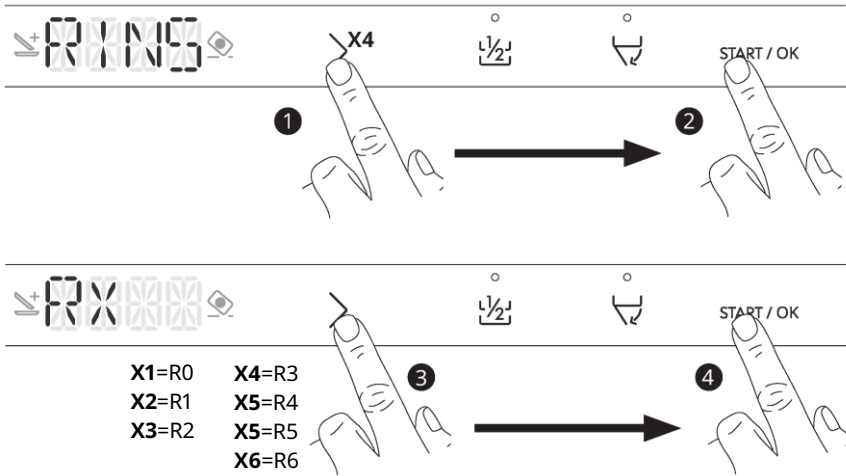
Szint	°fH	°dH	
0	0-6	0-3	S0
1	7-11	4-6	S1
2	12-20	7-11	S2
3	21-29	12-16	S3
4*	30-39	17-22	*S4
5	40-48	23-27	S5
6	49-59	28-33	S6
7	60-89	34-50	S7

*Alapértelmezés szerint megjelenik

MAGYAR

Öblítőszer

A „ÖBLÍTŐSZER” elemet a rendszer vég nélkül görgeti, majd az L megnyomása után alapértelmezés szerint az „R X”, majd egyéb szintek jelennek meg.
Miután L-lel megerősítették, a „ÖBLÍTŐSZER” elemet a rendszer vég nélkül görgeti.



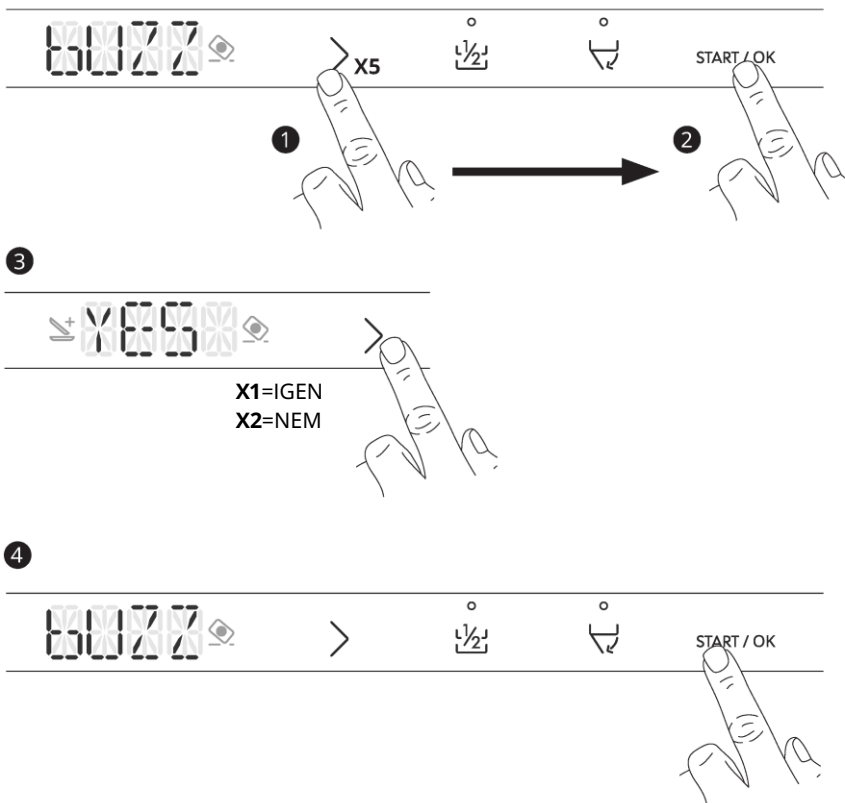
Öblítőszer szint (többszöri adagolás)	Jelentés
0	Nincs többszöri adagolás és öblítőszer észlelése.
1	1 impulzus (1 adag)
2	2 impulzus (2 adag)
3	3 impulzus (3 adag)
4	4 impulzus (4 adag)
5	5 impulzus (5 adag)
6	6 impulzus (6 adag)

MAGYAR

Hangjelzés

A „HANGJELZÉS” elemet a rendszer vég nélkül görgeti, majd az L megnyomása után alapértelmezés szerint a „IGEN” jelenik meg először.

Miután L-lel megerősítették, a „HANGJELZÉS” elemet a rendszer vég nélkül görgeti.



MAGYAR

Első használat előtt

Az ellátás forrásától függően a víz különböző mennyiségű mészkőt és ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek az edényeken lerakódnak, fehéres foltokat és nyomokat hagyva. Minél magasabb ezeknek az ásványi anyagoknak a szintje a vízben, annál keményebb a víz.

A mosogatógép vízlágyító egységgel rendelkezik, amely speciális regeneráló só használatával lágyított vizet biztosít az edények mosásához. A vízkeménység mértékéről a vízellátó vállalatnál tájékozódhat.

A vízlágyító szabályozása

Győződjön meg arról, hogy a vízlágyító aktuális szintje hozzá van igazítva a vízellátás keménységéhez.

Használja a Rapid 1h programot a gyártási folyamatból származó maradványok eltávolításához.

1. Öntsön 1 liter vizet a sőtartályba.
 2. Tegyen 1 kg sót a sőtartályba.
 - Kizárólag mosogatógépekhez tervezett durva sót használjon.
 3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
 4. Nyissa a vízcsapot.
 5. Válassza ki a Rapid 1h programot, és csukja be a mosogatógép ajtaját az elindításához.
- Ne használjon mosószert, és ne tegyen edényeket a kosarakba.



FIGYELMEZTETÉS: Víz és só távozzhat a sőtartályból, amikor feltölti. Miután feltöltötte a sőtartályt, azonnal indítson el egy programot a korrózió megelőzése érdekében.

Ha nem használja a készüléket, zárja el a vízcsapot.

Hibaelhárítás

Ha problémát észlel a készülékkel kapcsolatban, ellenőrizze a „Hibaelhárítás”

fejezetet a Felhasználói kézikönyv teljes verziójában, amely a www.ikea.com címen érhető el.

Műszaki információk

ADATOK	BEÉPÍTETT
Szélesség x magasság x mélység (cm)	59,8x81,8x55

MŰSZAKI ADATOK (lásd az adattáblát)

Helyre vonatkozó beállítások (EN 50242)	14
Kapacitás serpenyőkkel és edényekkel	9 személy
Víz tápnyomás (MPa)	Min. 0,08, max. 1 Mpa
Biztosíték / Bemeneti teljesítmény / Tápfeszültség	10 A / 2000 W / 220-240 V

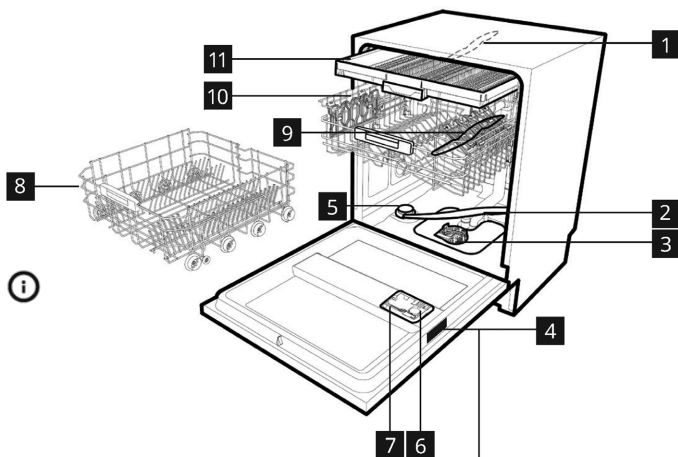
Hivatkozás az EU EPREL adatbázishoz

A készülékhez mellékelte energiacímkén található QR-kód egy internetes hivatkozást biztosít a készülék EU EPREL adatbázisban található bejegyzéséhez. Őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelte összes egyéb dokumentummal együtt. A termék teljesítményével kapcsolatos információk megtalálhatók az EU EPREL adatbázisban a <https://eprel.ec.europa.eu> címen, valamint elérhetők a készülék adattábláján található modellnév és termékszám alapján. Lásd a „Termékleírás” fejezetet. Az energiacímkével kapcsolatos részletesebb információk ügyében látogasson el a www.theenergylabel.eu címre.

A teljes verzió letöltéséhez látogasson el a www.ikea.com oldalra

وصف المنتج

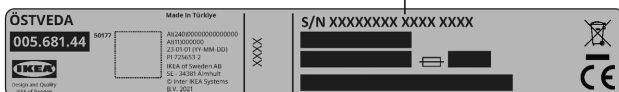
- 1 ذراع الرش الثالث
- 2 ذراع الرش السفلي
- 3 المرشحات
- 4 لوحة التصنيف
- 5 حاوية الملح
- 6 موزع مساعد الشطف
- 7 موزع المنظفات
- 8 السلة السفلية
- 9 ذراع الرش العلوي
- 10 السلة العلوية
- 11 السلة الثالثة



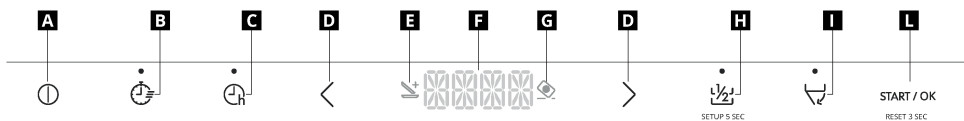
الرسومات عبارة عن نظرة عامة. لمزيد من التفاصيل، راجع الفصول أو الوثائق الأخرى المتوفرة مع الجهاز.



الرقم التسلسلي



لوحة التحكم



- مصباح الاقراص **G**
 زر نصف تحميل / الإعداد لمدة 5 ثواني **H**
 زر فتح الباب التلقائي **I**
 بدء / موافق / إعادة تعيين لمدة 3 ثواني **L**

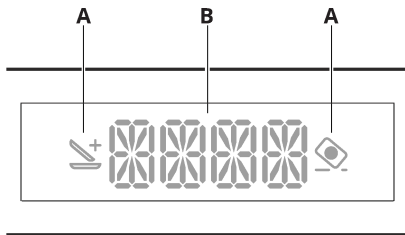
- زر تشغيل / إيقاف التشغيل **A**
 زر EXPRESS **B**
 زر "تأخير البدء" **C**
 زر "اختيار البرنامج" **D**
 مصباح ADDISH **E**
 الشاشة **F**

A. المؤشرات

B. الشاشة

المؤشرات

المؤشر	الوصف
	مصباح ADDISH قيد التشغيل: عندما يكون مصباح ADDISH قيد التشغيل، فهذا يعني أنه يمكنك إضافة المزيد من الأطباق.
	مصباح الأقراص قيد التشغيل: تحسين أداء الأقراص نشط.



البرامج

البرنامج

منظف التلغ (الغسيل الأولي)	درجة حرارة الغسيل (درجة مئوية)	متوسط مدة الغسيل (دقيقة)	زر "نصف تحميل" ¹	Power wash	زر "فتح الباب التلقائي" ²	زر "الأقراص" ²
ECO "اقتصادي"	45	235	نعم	—	نعم	نعم
AUTO WASH	65-55	140-120	نعم	نعم	نعم	نعم
سريع ساعة واحدة	65	59	نعم	نعم	نعم	نعم
عام	60	129	نعم	نعم	نعم	نعم
مكتف	75	146	نعم	نعم	نعم	نعم
الزجاج	45	96	نعم	—	نعم	نعم
صامت	55	255	نعم	—	نعم	نعم
الغسيل الأولي	—	10	نعم	—	نعم	غير متاح

● إضافة منظف للغسيل الأولي

① في أثناء تشغيل برنامج الغسيل، يُسقط مصباح الأرضية على الأرضية أسفل باب غسالة الأطباق.

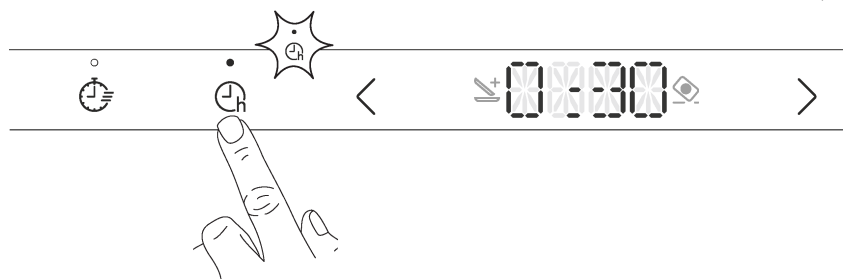
الخيارات

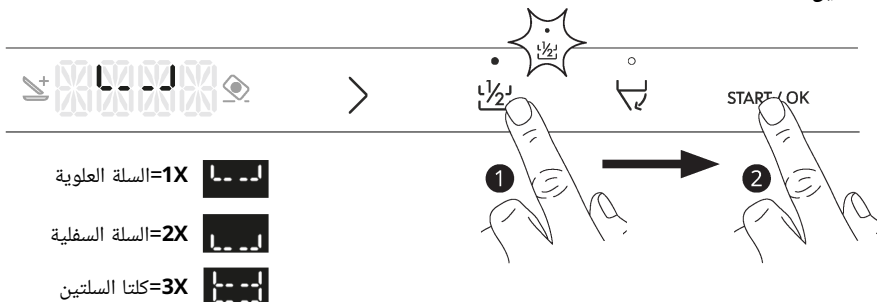
الخيارات	الإجراء	الشاشة
EXPRESS	اضغط على الزر B.	سوف يتحول مؤشر LED الخاص بالخيار.
تأخير البدء	اضغط (أو استمر في الضغط) على الزر C لتحديد تأخير من 0:30 إلى 24:00 ساعة.	بعد الضغط على C، يتم تشغيل مؤشر LED. عند الضغط الأولى يظهر "0:30" ثابتًا. بعد "0:30" بالضغط على C مرة أخرى، يظهر "h1". بعد "h24" بالضغط على C مرة أخرى، يظهر "0:00" (كبدية فورية) مرة أخرى.
نصف تحميل	اضغط على الزر H.	السلة العلوية السلة السفلية كلتا السلتين
فتح الباب	اضغط على A	سوف يتحول مؤشر LED الخاص بالخيار.

Express



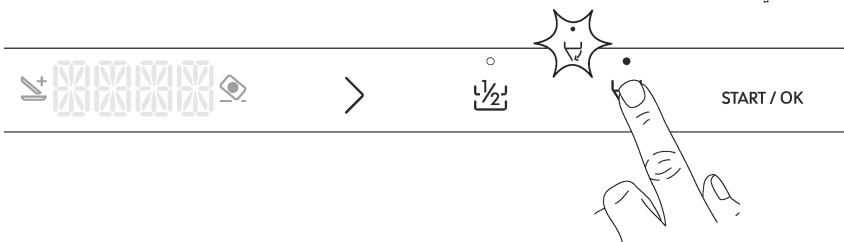
تأخير البدء





فتح الباب

سيفتح الباب تلقائيًا في أثناء مرحلة التجفيف وستعين عليك الانتظار حتى صدور إشارة نهاية الدورة قبل إزالة الأطباق.

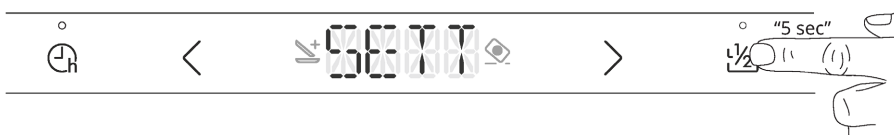


الإعداد الأساسي

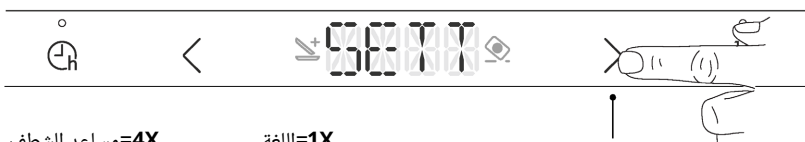
ادخل إلى قائمة الإعداد

اضغط مع الاستمرار على الزر H لمدة 5 ثوانٍ (فقط في التحديد أو عند الحد الأقصى للقراءة فقط).
ظهرت جميع القوائم الفرعية في الحلقة: الأقراص -- المنقي -- مساعد الشطف -- الجرس.
اضغط على D للتمرير إلى اليسار واليمين بين الإعدادات.
للخروج من قائمة الإعداد اضغط على A.

1



2



4X = مساعد الشطف
5X = الجرس

1X = اللغة
2X = الأقراص
3X = المنقي

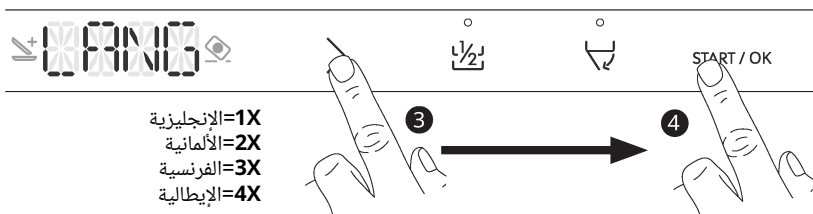
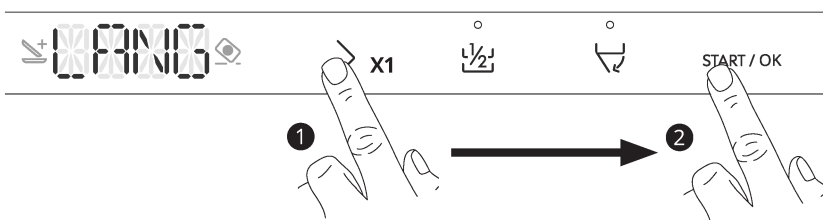
3



اختيار الإعداد

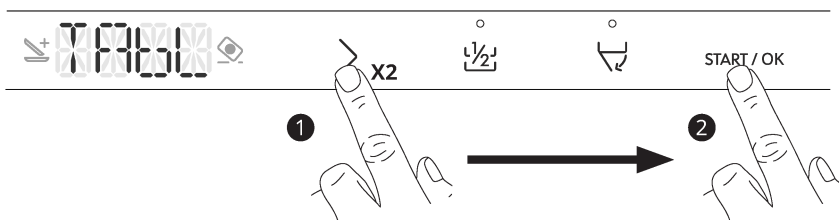
اللغة

يتم تمرير "اللغة" إلى ما لا نهاية، ثم بعد الضغط على L تظهر كلمة "ENGLISH" أولاً، افتراضياً. بمجرد التأكيد باستخدام L، يتم تمرير "اللغة" إلى ما لا نهاية.



الأقراص

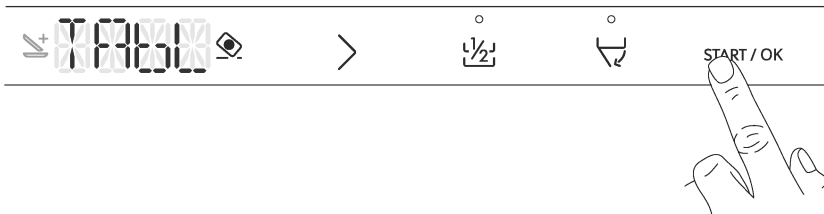
يتم تمرير "الأقراص" إلى ما لا نهاية، ثم بعد الضغط على L، تظهر كلمة "لا" أولاً، افتراضياً. في حالة تنشيطه، سيتم تشغيل مؤشر LED المخصص حتى يتم إلغاء التنشيط. بمجرد التأكيد باستخدام L، يتم تمرير "الأقراص" إلى ما لا نهاية.



3

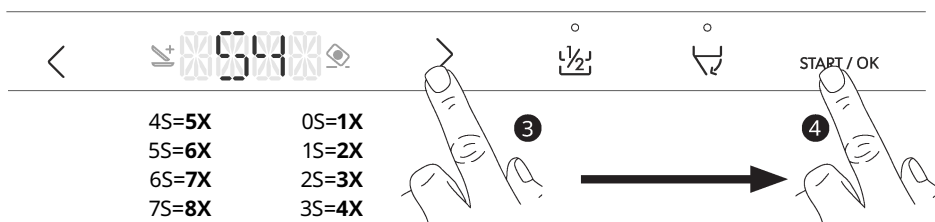
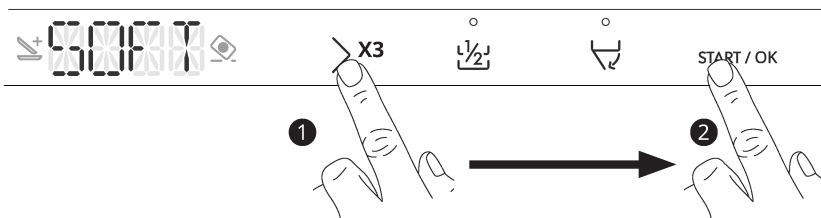


4



المتقي

يتم تمرير "المتقي" إلى ما لا نهاية، ثم بعد الضغط على L يظهر "4 S" أولاً، افتراضياً، ثم المستويات الأخرى. بمجرد التأكيد بـ L، يتم تمرير "المتقي" إلى ما لا نهاية.



4S=5X
5S=6X
6S=7X
7S=8X

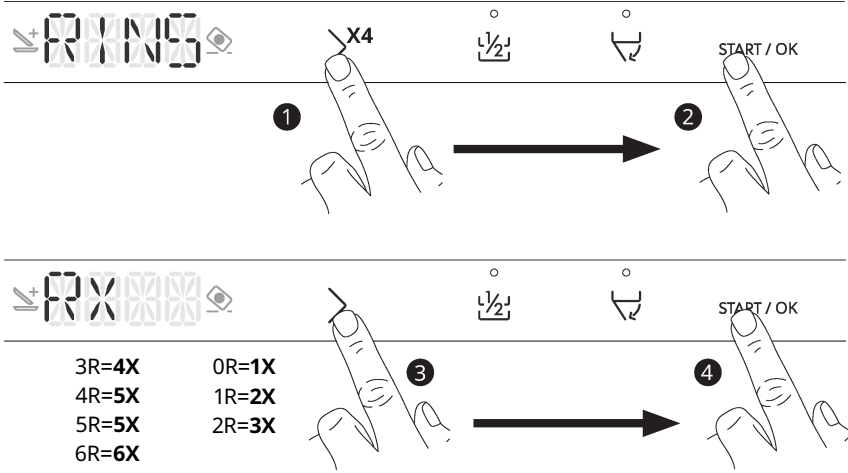
0S=1X
1S=2X
2S=3X
3S=4X

*يظهر بشكل افتراضي

المستوى	درجة فرنسية	درجة ألمانية
0	6-0	3-0
1	11-7	6-4
2	20-12	11-7
3	29-21	16-12
*4	39-30	22-17
5	48-40	27-23
6	59-49	33-28
7	89-60	50-34

مساعد الشطف

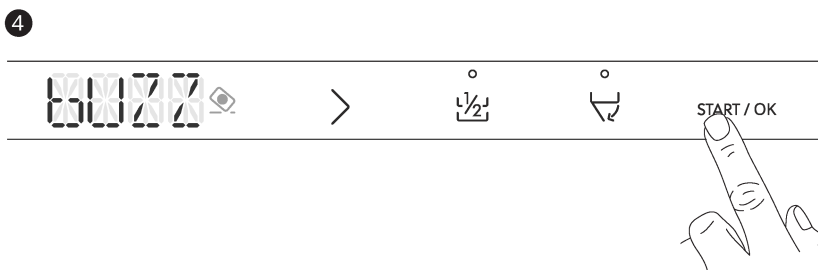
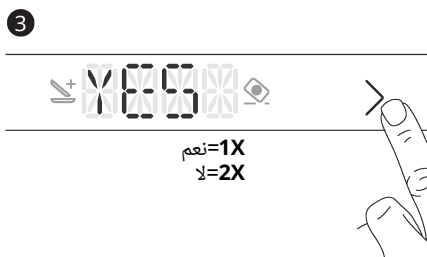
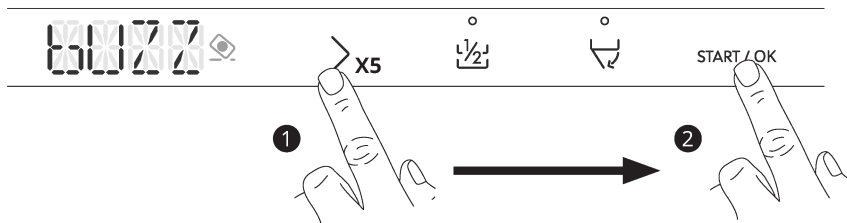
يتم تمرير "مساعد الشطف" إلى ما لا نهاية، ثم بعد الضغط على L يظهر "R X" أولاً، بشكل افتراضي، ثم المستويات الأخرى. بمجرد التأكيد باستخدام L، يتم تمرير "مساعد الشطف" إلى ما لا نهاية.



المعنى	مستوى مساعد الشطف (جرعات متعددة)
لا يوجد كشف للجرعات المتعددة ومساعد الشطف.	0
نبضة واحدة (جرعة واحدة)	1
نبضتان (جرعتان)	2
3 نبضات (3 جرعات)	3
4 نبضات (4 جرعات)	4
5 نبضات (5 جرعات)	5
6 نبضات (6 جرعات)	6

الجرس

يتم تمرير "الجرس" إلى ما لا نهاية، ثم بعد الضغط على "نعم" أولاً، افتراضياً.
بمجرد التأكيد بـ "لا"، يتم تمرير "الجرس" إلى ما لا نهاية.



قبل الاستخدام الأول

استخدم برنامج Rapid 1h لإزالة المخلفات من عملية التصنيع.

1. صب 1 لتر من الماء في حاوية الملح.
 2. ضع 1 كجم من الملح في حاوية الملح.
 3. استخدم الملح الخشن المخصص لفصالات الأطباق فقط.
 4. املا موزع مساعد الشطف.
 5. حدد برنامج Rapid 1h وأغلق باب غسالة الأطباق لبدء تشغيله.
- لا تستخدم المنظفات ولا تضع الأطباق في السلال.
- ⚠ تحذير:** قد يخرج الماء والملح من حاوية الملح عند ملئها. بعد ملء حاوية الملح، ابدأ على الفور برنامجاً لمنع التآكل.
- إذا لم تستخدم الجهاز، أغلق صنبور الماء.

اعتمادًا على مصدر الإمداد، تحتوي المياه على كميات متفاوتة من الحجر الجيري والمعادن التي تترسب على الأطباق وتترك بقعًا وعلامات بيضاء. وكلما ارتفع مستوى هذه المعادن الموجودة في الماء، زاد عسر الماء.

تم تجهيز غسالة الأطباق بوحدة تنقية المياه التي توفر المياه النقية لغسل الأطباق من خلال استخدام ملح خاص للتجديد. يمكن الحصول على درجة عسر المياه من شركة الإمداد بالمياه الخاصة بك.

تنظيم منقي المياه

تأكد من ضبط المستوى الحالي لمنقي الماء وفقًا لصلابة مصدر المياه.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

إذا واجهت مشكلة في جهازك، فراجع فصل "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في الإصدار الكامل من دليل المستخدم المتوفر على: www.ikea.com

معلومات تقنية

البيانات	متكامل بالكامل
العرض × الارتفاع × العمق (سم)	55x81.8x59.8

البيانات الفنية (راجع لوحة التصنيف)

إعدادات المكان (EN 50242)	14
السعة مع المقالي والأطباق	9 أشخاص
ضغط الإمداد بالمياه (ميغا باسكال)	الحد الأدنى 0.08 - الحد الأقصى 1 ميغا باسكال
المصرف / مدخلات الطاقة / جهد الإمداد	10 أمبير / 2000 واط / 220-240 فولت

رابط إلى قاعدة بيانات EU EPREL

يوفر رمز الاستجابة السريعة الموجود على ملصق الطاقة المرفق مع الجهاز رابط ويب لتسجيل هذا الجهاز في قاعدة بيانات EU EPREL. احتفظ بملصق الطاقة كمرجع مع دليل المستخدم وجميع الوثائق الأخرى المرفقة مع هذا الجهاز. من الممكن العثور على معلومات تتعلق بأداء المنتج في قاعدة بيانات EU EPREL باستخدام الرابط <https://eprel.ec.europa.eu> واسم الطراز ورقم المنتج الذي يمكنك العثور عليه على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز. راجع الفصل "وصف المنتج".

لمزيد من المعلومات التفصيلية بشأن ملصق الطاقة، قم بزيارة www.theenergylabel.eu.

